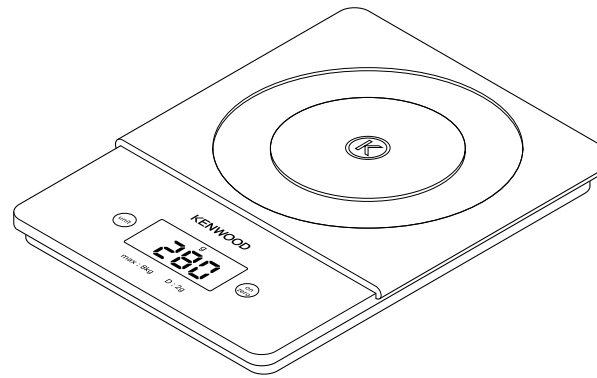


# KENWOOD

## AT850

instructions  
istruzioni  
instrucciones  
Bedienungsanleitungen  
gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
instruções



<b>English</b>	<b>2 - 4</b>
<b>Nederlands</b>	<b>5 - 8</b>
<b>Français</b>	<b>9 - 12</b>
<b>Deutsch</b>	<b>13 - 16</b>
<b>Italiano</b>	<b>17 - 20</b>
<b>Português</b>	<b>21 - 24</b>
<b>Español</b>	<b>25 - 28</b>
<b>Dansk</b>	<b>29 - 31</b>
<b>Svenska</b>	<b>32 - 34</b>
<b>Norsk</b>	<b>35 - 37</b>
<b>Suomi</b>	<b>38 - 40</b>
<b>Türkçe</b>	<b>41 - 43</b>
<b>Česky</b>	<b>44 - 46</b>
<b>Magyar</b>	<b>47 - 49</b>
<b>Polski</b>	<b>50 - 53</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>54 - 57</b>
<b>Русский</b>	<b>58 - 61</b>
<b>Қазақша</b>	<b>62 - 65</b>
<b>Slovenčina</b>	<b>66 - 68</b>
<b>Українська</b>	<b>69 - 72</b>

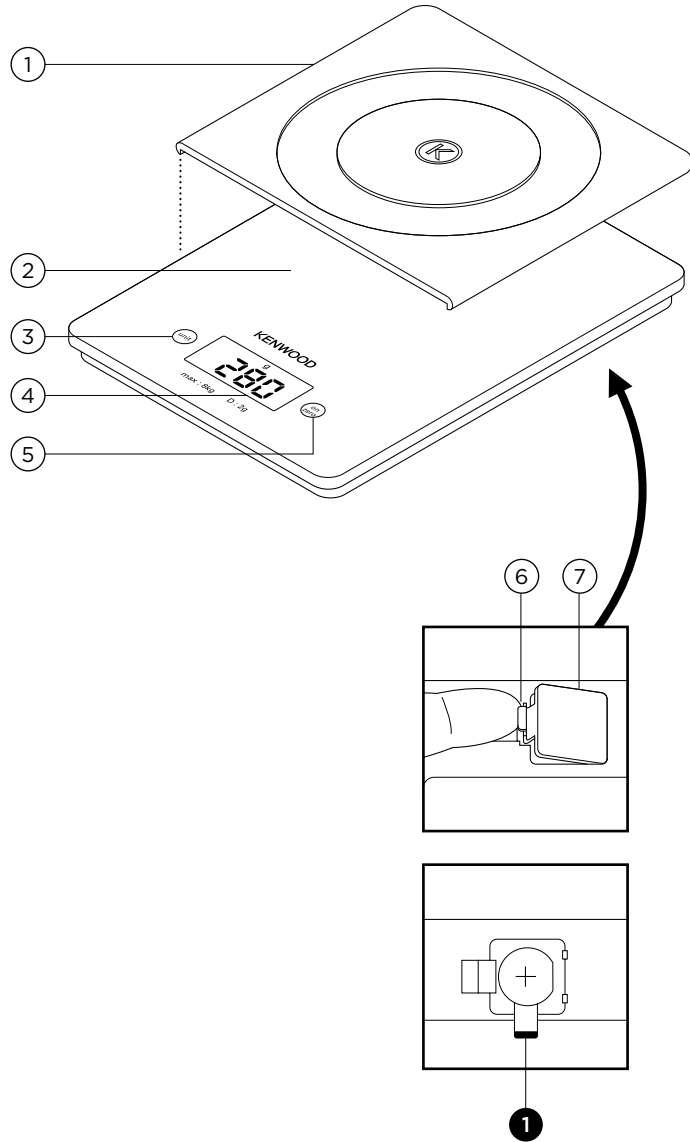
عربي ٧٥ - ٧٣

### Kenwood Ltd

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

kenwoodworld.com





## Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Ensure the battery is fitted in the correct +/- orientation.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted and leaking batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of in accordance with the local authority's disposal policy.
- If the scale is to be stored unused for a long period of time, the battery should be removed.
- Use 1 x CR2032 battery.
- To install a new battery, unclip the battery cover on the underside of the scale by pushing the clip inwards and then lifting off. Remove the old battery and fit the replacement, then clip the battery cover back into place.
- Do not subject the scale to excessive force.
- Do not stand the scale near an oven or other direct source of heat.
- Do not immerse the scale in water.
- **Important:** The scale is for domestic use only.

## السلامة

- اقرأ التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأي ملصقات.
- تأكدي من تركيب البطارية في الاتجاه +/- الصحيح.
- البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن لا يجوز إعادة شحنها.
- البطاريات المستنفدة والتي بها تسرب يجب إزالتها من الجهاز والتخلص منها بشكل آمن وفقاً لسياسة التخلص الصادرة عن السلطة المحلية.
- إذا تم تخزين الميزان دون استخدام لمدة زمنية طويلة، فيجب إزالة البطارية.
- استخدم ١ بطارية من النوع CR2032.
- لتركيب البطارية الجديدة، فكي غطاء البطارية الموجود في الجانب السفلي من الميزان عن طريق دفع المشبك للداخل ورفع الغطاء لأعلى. أزيلتي البطارية القديمة وركبي البطارية الجديدة ثم أعيدي غطاء البطارية مرة ثانية إلى موضعه.
- لا تعرضي الميزان لقوة مفرطة.
- لا تضعي الميزان قرب فرن أو مصدر حرارة مباشر آخر.
- لا تغمری الميزان في الماء.
- **ملاحظات هامة:** الميزان مصمم للاستعمال المنزلي فقط.

## مفتاح الرسم التوضيحي

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| ① | حصيرة مطاطية  | ⑤ | زر اختيار وحدة الوزن                      |
| ② | سطح الوزن   | ⑥ | زر اللمس الخاص بالتشغيل/التصفير "On/Zero" |
| ③ | زر اللمس الخاص "بوحددة الوزن" لتحديد وحدة الوزن المطلوبة. | ⑦ | مشبك إزالة غطاء البطارية                  |
| ④ | الشاشة  |   | تجويف البطارية                            |

## Key

- ① Rubber mat
- ② Weighing platform
- ③ 'Unit' touch pad to select weighing units
- ④ Display
- ⑤ 'On/Zero' touch pad
- ⑥ Clip for removing battery cover
- ⑦ Battery compartment

## Battery installation

1 Unclip the battery cover on the underside of the scale by pushing the clip inwards and then lifting off. Remove the plastic film between the battery and its connector by pulling on the red tab ①, this will allow the unit to function. Note - During use, if the battery symbol 'Lo' appears in the display, it means that battery power is low and the batteries should be replaced.

## To weigh

Always place the scale on a dry and flat surface prior to weighing.

A rubber mat is supplied and can be fitted to the surface of the scale. This will help to prevent scratching of the weighing platform and will also create a non slip surface for the weighing container. It is ideally suited for Kenwood mixing bowls.

Press the 'on/zero' touch pad to switch on. When the display shows '0', place the item to be weighed onto the platform. The weight will appear on the display.

Note:-

- The scale will read 'Err' if it is trying to weigh above its capacity.

## To select weighing units

After switching on the scale, press the 'unit' touch pad. Each time the touch pad is pressed the weighing unit displayed will alternate between g and lb oz.

## To add and weigh

After the weight is displayed, press the 'on/zero' touch pad once and the display will flash twice and then return to '0'. Add the next ingredient and the weight of that ingredient will be displayed. This can be repeated until all the ingredients are weighed.

- When removing an item from the scale during add and weigh, a '-' will appear in the display to represent a minus reading.

Note:-

- The maximum weighing capacity is 8 kg. This is the total weight of all ingredients plus the weight of the container.
- Do not overload the scale by exceeding the maximum weighing capacity of 8 kg as this may damage the weighing sensor.

## Auto switch off:

Automatic switch off will occur if the scale shows the same weight reading for 3 minutes.

## Manual switch off:

To conserve the battery power, switch off the scale when not in use. To do this, press and hold the 'on/zero' touch pad until the display disappears.

## Care and cleaning

- Wipe over the scale and rubber mat with a damp cloth, then dry thoroughly. Do not use abrasive or chemical agents to clean. Alternatively the rubber mat can be washed by hand and then dried.
- Always ensure the weighing platform is thoroughly clean before placing items directly on its surface. Do not place food directly on the surface of the rubber mat.
- When weighing do not place items on the edge of the weighing platform, always place them in the centre.
- Do not place hot food or hot containers such as saucepans onto the weighing platform or rubber mat.
- Never cut food on the weighing platform or rubber mat as sharp implements such as knives will damage the surface.
- Do not allow the scale or rubber mat to come into contact with strongly flavoured/coloured food or acids such as the zest from citrus fruits which could damage the surface.
- Do not expose the scale to any high electro magnetic fields such as a cordless portable phone, computer etc as this will interfere with the functioning and accuracy of the scale.
- Do not use excessive force when pressing the touch pads and never use a sharp object to operate them.
- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

## Service and Customer Care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

# Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

## Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Zorg dat de batterij op juiste wijze tegen de +/- polen wordt geplaatst.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Lege en lekkende batterijen moeten uit het apparaat worden gehaald en op veilige wijze worden verwijderd, in overeenstemming met de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- Als de weegschaal langere tijd niet zal worden gebruikt, moet de batterij uit het apparaat worden gehaald.
- Gebruik één CR2032-batterij.
- Om een nieuwe batterij te installeren, maakt u de plaat van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal los door de klem naar binnen te duwen en de plaat vervolgens te verwijderen. Verwijder de oude batterij, plaats de nieuwe batterij en klem de afdekplaat vervolgens weer op zijn plaats vast.
- Oefen geen overmatige kracht op de weegschaal uit.
- Laat de weegschaal niet dicht bij een oven of andere directe warmtebron staan.

- Dompel de weegschaal niet in water onder.
- **Belangrijk:** de weegschaal dient uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

## Legenda

- ① Rubbermat
- ② Weegplatform
- ③ Eenhedentoets om de weegeenheid te selecteren
- ④ Weergavevenster
- ⑤ 'On/Zero'-toets (Aan/Nul)
- ⑥ Klem om de plaat van het batterijvak te verwijderen
- ⑦ Batterijvak

## Batterijen plaatsen

- 1 Maak de plaat van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal los door de klem naar binnen te duwen en de plaat vervolgens te verwijderen. Verwijder de plastic folie tussen de batterij en de bijbehorende connector door aan het rode lipje te trekken ①; hierdoor kan het apparaat werken.

NB: als tijdens het gebruik het symbool 'Lo' in het weergavevenster verschijnt, betekent dit dat het batterijvermogen laag is en de batterijen moeten worden vervangen.

## Wegen

Plaats de weegschaal voor het wegen altijd op een droog, horizontaal oppervlak.

De bijgeleverde rubbermat past op het weegschaaloppervlak. Hierdoor kan worden voorkomen dat er krassen komen op het weegplatform en staat de weegcontainer op een antislip ondergrond. De mat is ideaal geschikt voor mengkommen van Kenwood.

Druk op de 'on/zero'-toets (aan/nul) om het apparaat in te schakelen. Als '0' wordt weergegeven, plaats u het te wegen artikel op het platform. Het gewicht wordt in het weergavevenster weergegeven. NB:

- In het weergavevenster wordt 'Err' weergegeven als het apparaat iets probeert te wegen dat de capaciteit te boven gaat.

## De weegeenheid instellen

Nadat u de weegschaal hebt ingeschakeld, drukt u op de eenhedentoets. Telkens wanneer op deze toets wordt gedrukt, wordt afwisselend de weegeenheid g (gram) en lb oz (pound en ounces) weergegeven.

## Toevoegen en wegen

Nadat het gewicht is weergegeven, drukt u één keer op de 'on/zero'-toets, waarna het venster tweemaal knippert en vervolgens terugkeert naar '0'. Voeg het volgende ingrediënt toe en het gewicht hiervan wordt nu weergegeven. Deze procedure kan worden herhaald tot alle ingrediënten gewogen zijn.

- Wanneer u een artikel tijdens het 'toevoegen en wegen' van de weegschaal af haalt, verschijnt er een '-' op het display, wat een afname aangeeft.

Opmerking:

- Het maximum weegvermogen bedraagt 8 kg. Dit is het totaalgewicht van alle ingrediënten plus het gewicht van de houder.
- De weegschaal niet overladen door de maximale belading van 8 kg te overschrijden, omdat anders de weegsensor beschadigd zal raken.

## Automatisch uitschakelen:

Als de weegschaal gedurende 3 minuten hetzelfde gewicht weergeeft, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

## Met de hand uitschakelen:

Om de batterijen te sparen, dient u de weegschaal uit te schakelen als u hem niet gebruikt. Houd de 'on/zero'-toets ingedrukt tot de weergave verdwijnt.

## Onderhoud en reiniging

- Veeg de weegschaal en rubbermat met een vochtige doek af en droog ze vervolgens goed. Gebruik geen schuur- of chemische middelen voor de reiniging. De rubbermat kan ook met de hand worden afgewassen en vervolgens worden gedroogd.
- Zorg dat het weegplatform altijd goed schoon is voordat u een artikel op het platform legt. Leg geen voedsel rechtstreeks op de rubbermat.
- Leg de artikelen tijdens het wegen niet op de rand van het platform; leg ze altijd in het midden.

- Plaats geen heet voedsel of hete voorwerpen, zoals een pan, op het weegplatform of de rubbermat.
- Snij het voedsel niet op het weegplatform of rubbermat; scherpe voorwerpen, zoals messen, beschadigen het oppervlak.
- Laat de weegschaal of rubbermat niet in contact komen met voedingsmiddelen met sterke smaak- of kleurstoffen of met zuren, zoals de schil van citrusvruchten, omdat die het oppervlak van de weegschaal kunnen beschadigen.
- Zorg dat de weegschaal niet wordt blootgesteld aan een groot elektromagnetisch veld, zoals dat van een mobiele telefoon, een computer, enz. aangezien dit de werking en nauwkeurigheid van de weegschaal nadelig zal beïnvloeden.
- Gebruik geen overmatige kracht als u op de toetsen drukt en gebruik nooit een scherp object om de weegschaal te bedienen.
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

## onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van dit apparaat, gaat u eerst naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood-product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) of naar de specifieke website in uw land.
- Vervaardigd in China.



### **BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.



# Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

## Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Assurez-vous que la batterie est installée dans l'orientation +/- correcte.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles épuisées et qui fuient sont à retirer de l'appareil et éliminer en toute sécurité conformément aux dispositions et réglementations locales.
- Si la balance doit être stockée sans être utilisée pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- Utilisez 1 pile CR2032.
- Pour insérer une nouvelle pile, détachez le couvercle du logement de la pile situé sous la balance en poussant le clapet vers l'intérieur, puis enlevez-le. Retirez la pile usagée et insérez la nouvelle pile, puis remettez le couvercle du logement de la pile en place.
- Ne soumettez pas la balance à toute force excessive.
- Ne placez pas la balance à proximité d'un four ou de toute autre source de chaleur directe.

- Ne plongez pas la balance dans l'eau.
- **Important** : cette balance est réservée à un usage domestique.

## Légende

- ① Tapis caoutchouc
- ② Plateforme de pesage
- ③ Bouton 'unit' (unité) pour sélectionner les unités de pesage
- ④ Affichage
- ⑤ Bouton 'on/zero' (mise en marche / zéro)
- ⑥ Clapet pour ôter le couvercle du logement de la pile
- ⑦ Logement de la pile

## Insertion de la pile

- 1 Détachez le couvercle du logement de la pile situé sous la balance en poussant le clapet vers l'intérieur, puis enlevez-le. Retirez le film plastique existant entre la pile et son connecteur en tirant sur la languette rouge ①, ce qui va ainsi permettre à l'unité de fonctionner.

Remarque - Lors de l'utilisation, si le symbole 'Lo' (faible) apparaît sur l'affichage, cela signifie que le niveau de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée.

## Pour peser

Placez toujours la balance sur une surface sèche et plate avant d'effectuer une pesée.

L'appareil est fourni avec un tapis caoutchouc, pouvant être apposé sur la surface de la balance. Ce tapis permet d'éviter de rayer la plateforme de pesage et sert également pour créer une surface non glissante pour le récipient de pesage. Il est idéalement conçu pour convenir

à tous les bols mélangeurs Kenwood.

Appuyez sur le bouton 'on/zero' (mise en marche / zéro) pour mettre la balance en marche. Lorsque l'affichage indique '0', posez l'article devant être pesé sur le plateau. Le poids apparaît sur l'affichage.

Remarque :-

- La balance indique 'Err' (erreur) si le poids déposé est supérieur à la capacité de pesage.

## Pour sélectionner les unités de pesage

Après avoir allumé la balance, appuyez sur le bouton 'unit' (unité). À chaque pression du bouton une unité de pesage différente s'affiche, par exemple g ou lb oz.

## Pour ajouter et peser

Après affichage du poids, appuyez une fois sur 'on/zero' (mise en marche / zéro), l'affichage clignote alors deux fois, puis revient sur '0'. Ajoutez l'ingrédient suivant et le poids de cet ingrédient s'affiche. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois qu'il y a d'ingrédients à peser.

- Lorsque vous retirez un article de la balance au cours de l'opération ajouter et peser, un signe '-' apparaît sur l'affichage pour indiquer une lecture en moins.

Remarque :-

- La capacité maximale de pesage est de 8 kg. Cette valeur correspond au poids total de tous les ingrédients plus le poids du récipient.

- Ne pas surcharger la balance en dépassant la capacité de pesage maximale fixée à 8 Kg car cela risquerait d'endommager le capteur de pesée.

## Arrêt automatique :

La balance se met automatiquement à l'arrêt si l'écran affiche le même poids pendant 3 minutes.

## Arrêt manuel :

Afin de préserver l'énergie de la pile, éteignez la balance en dehors des périodes d'utilisation. Pour ce faire, appuyez sur le bouton 'on/zero' (mise en marche / zéro) jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

## Entretien et nettoyage

- Essuyez la surface de la balance et le tapis caoutchouc à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez soigneusement. N'utilisez pas d'abrasifs ou d'agents chimiques pour le nettoyage. Vous pouvez également laver à la main le tapis caoutchouc, puis le laisser sécher.
- Assurez-vous que la plateforme de pesage est toujours propre avant de placer des aliments directement dessus. Ne posez pas les aliments directement sur la surface du tapis caoutchouc.

- Pour peser, ne posez pas les articles sur le bord de la plateforme de pesage mais déposez-les toujours au centre.
- Ne déposez jamais d'aliments chauds ou de récipients chauds tels que des casseroles sur la plateforme de pesage ni sur le tapis caoutchouc.
- Ne découpez jamais les aliments directement sur la plateforme ni sur le tapis caoutchouc car les instruments tranchants comme les couteaux pourraient endommager la surface.
- Ne laissez pas la balance ni le tapis caoutchouc en contact avec des aliments aux saveurs/couleurs prononcées ou acides tels que le zeste des agrumes ; la surface de la balance ou du tapis risquerait d'être endommagée.
- Ne pas exposer la balance à des champs électromagnétiques tels que téléphone portable sans fil, ordinateur, etc. car cela risquerait de créer une interférence avec le fonctionnement et la précision de la balance.
- Appuyez délicatement et sans forcer sur les boutons et n'utilisez jamais d'objet pointu pour appuyer dessus.
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

## Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

# Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Achten Sie darauf dass Sie die Batterie in der korrekten +/- Ausrichtung einlegen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Verbrauchte und auslaufende Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und gemäß den kommunalen Entsorgungsbestimmungen sicher entsorgt werden.
- Vor einer längeren ungenutzten Lagerung der Waage sollte die Batterie herausgenommen werden.
- Verwenden Sie eine CR2032 Knopfzelle.
- Zum Einlegen einer neuen Batterie entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Waage, indem Sie den Clip nach innen schieben und dann den Deckel abheben. Nehmen Sie die alte Batterie heraus, legen Sie die neue ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Die Waage sorgsam behandeln.
- Die Waage nicht in die Nähe eines Herdes oder einer anderen direkten Wärmequelle stellen.

- Die Waage nicht in Wasser tauchen.
- **Wichtig:** Die Waage ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.

## Übersicht

- ① Gummimatte
- ② Wiegefläche
- ③ Tastfeld „Unit“ (Einheit) zur Wahl der Maßeinheit
- ④ Display
- ⑤ Tastfeld „On/Zero“ (Ein/Null)
- ⑥ Clip zum Entfernen des Batteriedeckels
- ⑦ Batteriefach

## Einsetzen der Batterie

- 1 Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Waage, indem Sie den Clip nach innen schieben und dann den Deckel abheben.  
Ziehen Sie die Plastikfolie zwischen der Batterie und dem Anschluss an der roten Lasche ❶ heraus. Erst dann kann das Gerät funktionieren.  
Hinweis: Wenn während des Gebrauchs das Batteriesymbol „Lo“ auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind und ersetzt werden müssen.

## Wiegen

Setzen Sie die Waage zum Wiegen immer auf eine trockene und ebene Fläche.  
Im Lieferumfang ist eine Gummimatte enthalten, die auf die Wiegefläche gelegt werden kann, um diese vor Kratzern zu bewahren und eine rutschfeste Unterlage für Wiegebehälter zu schaffen. Sie eignet sich perfekt für Kenwood Rührschüsseln.  
Drücken Sie zum Einschalten das Tastfeld „On/Zero“ (Ein/Null). Wenn auf dem Display

„0“ erscheint, geben Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.

Hinweis:

- Bei Überschreiten des maximalen Wägebereichs wird „Err“ angezeigt.

## Wählen der Gewichtseinheiten

Drücken Sie nach dem Einschalten der Waage das Tastfeld „Unit“ (Maßeinheit). Bei jedem Berühren des Tastfelds wechselt die angezeigte Maßeinheit zwischen „g“ und „lb oz“.

## Zufügen und Wiegen

Drücken Sie nach Anzeige des Gewichts einmal das Tastfeld „On/Zero“ (Ein/Null). Das Display blinkt zweimal auf und wird wieder auf „0“ zurückgesetzt. Geben Sie die nächste Zutat hinzu, deren Gewicht dann ebenfalls angezeigt wird. Dieser Vorgang kann so lange wiederholt werden, bis Sie alle Zutaten gewogen haben.

- Wenn Sie beim Hinzufügen und Wiegen Wiegegut von der Waage nehmen, erscheint in der Anzeige der Minuswert „-“.

Hinweis:-

- Der maximale Wägebereich, d.h. das Gesamtgewicht aller Zutaten einschließlich des Behälters, beträgt 8 kg.
- Die Waage darf nicht überladen werden. Achten Sie deshalb darauf, dass das Höchstgewicht von 8 kg nicht überschritten wird, weil sonst der Wiegesensor beschädigt werden könnte.

## Automatische Abschaltung:

Wenn die Waage 3 Minuten lang das gleiche Gewicht anzeigt, schaltet sie sich automatisch ab.

## Abschalten von Hand:

Schalten Sie die Waage bei Nichtgebrauch aus, um die Batterie zu schonen. Halten Sie dazu das Tastfeld „On/Zero“ (Ein/Null) so lange gedrückt, bis das Display verschwindet.

## Pflege und Reinigung

- Waage und Gummimatte mit einem feuchten Tuch abwischen und dann gründlich abtrocknen. Keine Scheuermittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden. Die Gummimatte kann auch von Hand gespült und dann abgetrocknet werden.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Wiegefläche vollkommen sauber ist, bevor Sie Wiegegut direkt auf die Fläche geben. Geben Sie kein Wiegegut direkt auf die Gummimatte.
- Legen Sie das Wiegegut nicht an den Rand der Wiegefläche, sondern stets in die Mitte.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Behälter wie Töpfe auf die Wiegefläche oder Gummimatte.
- Verwenden Sie die Wiegefläche oder Gummimatte niemals zum Schneiden, da scharfe Gegenstände wie Messer ihre Oberfläche beschädigen.
- Lassen Sie die Waage oder Gummimatte niemals mit stark gewürztem/gefärbtem Wiegegut wie Säuren oder Schalen von Zitrusfrüchten in Berührung kommen, da diese ihre Oberfläche beschädigen könnten.

- Setzen Sie die Waage nicht hohen elektromagnetischen Feldern wie z.B. kabellosen tragbaren Telefonen, Computern usw. aus, weil diese Felder die Funktion und Genauigkeit der Waage beeinträchtigen.
- Drücken Sie die Tastfelder nicht übermäßig stark und verwenden Sie zum Drücken der Tastfelder niemals einen scharfen Gegenstand.
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

## Kundendienst und Service

- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, besuchen Sie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com), bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Hergestellt in China.



### **WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)**

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet.



# Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

## Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Assicurarsi che la batteria sia inserita nel corretto orientamento +/-.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie scariche e con perdite devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro in conformità con la politica di smaltimento delle autorità locali.
- Se la bilancia rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo, si deve rimuovere la batteria.
- Usare 1 batteria di tipo CR2032.
- Per installare una nuova batteria, aprire il coperchio della batteria sul lato inferiore della bilancia premendo il fermo verso l'interno e poi sollevando il coperchio. Rimuovere la batteria scarica e inserire quella nuova, poi richiudere il coperchio.
- Non esercitare forza eccessiva sulla bilancia.
- Non collocare la bilancia vicino a un forno o ad altre fonti dirette di calore.
- Non immergere la bilancia in acqua.
- **Importante:** Questa bilancia è destinata al solo uso domestico.

## Legenda

- ① Tappetino di gomma
- ② Piatto della bilancia
- ③ Cuscinetto tattile 'unit' (unità) per selezionare l'unità di peso
- ④ Display
- ⑤ Cuscinetto tattile 'on/zero' (acceso/zero)
- ⑥ Fermo per rimuovere il coperchio della batteria
- ⑦ Vano batteria

## Installazione della batteria

- 1 Aprire il coperchio della batteria posto sul lato inferiore della bilancia premendo il fermo verso l'interno e sollevando il coperchio. Rimuovere la pellicola di plastica tra la batteria e il suo connettore tirando la linguetta rossa ①; questo consentirà all'apparecchio di funzionare. NB: Durante l'uso, se nel display appare il simbolo 'Lo', significa che la batteria è scarica e deve essere sostituita.

## Per pesare

Prima di pesare, collocare sempre la bilancia su una superficie piana e asciutta. Un tappetino di gomma è in dotazione e può essere collocato sulla superficie della bilancia, per evitare graffi al piatto della bilancia e creare una superficie antiscivolo per il contenitore di pesatura. Ideale per i recipienti Kenwood.

Per accendere, premere il cuscinetto tattile 'on/zero' (acceso/zero). Quando sul display appare '0', collocare l'oggetto da pesare sulla piattaforma. Il peso apparirà nel display.

NB:

- Sul display della bilancia apparirà 'Err' se si cerca di pesare oggetti che superano la sua capacità.

## Per selezionare le unità di misura

Dopo aver acceso la bilancia, premere il cuscinetto tattile 'unit' (unità). Ogni volta che si preme il cuscinetto tattile, l'unità di peso nel display passa da g a lb oz.

## Per aggiungere e pesare

Dopo che è apparso il peso, premere una volta il cuscinetto tattile 'on/zero' (acceso/zero) e il display lampeggia due volte e poi torna a '0'. Aggiungere l'ingrediente successivo e il suo peso apparirà sul display. Ripetere l'operazione fino a quando si saranno pesati tutti gli ingredienti.

- Quando si rimuove qualcosa dalla bilancia durante l'operazione di aggiunta e pesatura, sul display compare una lineetta '-' che rappresenta una lettura negativa.

NB:

- La capacità massima di questa bilancia è di 8 kg. Questo è il peso totale di tutti gli ingredienti, più quello degli eventuali recipienti.
- Non sovraccaricare la bilancia superando la capacità massima di pesatura pari a 8 kg, poiché ciò potrebbe danneggiare il sensore di pesatura.

## Spegnimento automatico:

La bilancia si spegne automaticamente se rileva lo stesso peso per 3 minuti consecutivi.

## Spegnimento manuale:

Per conservare l'energia delle batterie, spegnere la bilancia quando non è in uso. Per farlo, premere e tenere premuto il cuscinetto tattile 'on/zero' (acceso/spento) fino a quando scompare il display.

## Manutenzione e pulizia

- Pulire la bilancia e il tappetino di gomma con un panno umido, poi asciugare bene. Non pulire con agenti chimici o abrasivi. In alternativa, il tappetino di gomma può essere lavato a mano e poi asciugato.
- Assicurarsi sempre che il piatto della bilancia sia perfettamente pulito prima di collocarvi oggetti da pesare. Non collocare i cibi direttamente sulla superficie del tappetino di gomma.
- Nel pesare, non porre ingredienti sul bordo della piattaforma di pesatura, collocarli sempre in mezzo.
- Non mettere cibo o contenitori caldi, come pentole, sul piatto della bilancia o sul tappetino di gomma.
- Mai tagliare cibo sul piatto della bilancia o sul tappetino di gomma, poiché oggetti taglienti come i coltelli possono danneggiare la superficie.
- La bilancia o il tappetino di gomma non devono venire a contatto con cibi o acidi molto saporiti o colorati, come la scorza degli agrumi, che potrebbero danneggiare la superficie.
- Non esporre la bilancia a campi elettromagnetici elevati quali quelli di telefoni cordless, computer ecc., poiché ciò interferisce con il funzionamento e l'accuratezza della bilancia.
- Non applicare troppa forza nel premere i cuscinetti tattili e mai usare un oggetto appuntito per farli funzionare.
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) n. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

## Manutenzione e assistenza tecnica

- Se si verificassero problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o il sito specifico del Paese di residenza.
- Prodotto in Cina.



### **IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

# Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

## Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Confirme que a pilha está colocada com os lados +/- na posição correcta.
- As pilhas não recarregáveis NÃO podem ser recarregadas.
- As pilhas descarregadas e a verter devem ser imediatamente retiradas do aparelho e descartadas nos locais apropriados de acordo com as políticas locais de eliminação de resíduos de equipamentos electrónicos.
- Se precisar de armazenar a balança durante um longo período, TEM de retirar a pilha.
- Utilize 1 pilha CR2032.
- Para instalar uma nova pilha, remova a tampa da pilha que se encontra por baixo da balança, puxando o grampo para dentro e depois levantando-o. Retire a pilha usada e coloque a nova, recolocando novamente a tampa.
- Não sujeite a balança a força excessiva.
- Não coloque a balança perto de um forno ou de outra fonte de calor directo.

- Não mergulhe a balança em água.
- **Importante:** A balança destina-se exclusivamente a utilização doméstica.

## Legenda

- ① Tapete de borracha
- ② Plataforma de pesagem
- ③ “Unite” botão para seleccionar o tipo de unidade de leitura
- ④ Ecrã de leitura
- ⑤ “On/Zero” botão para ligar a balança e para a colocar a zeros
- ⑥ Grampo para remover a tampa das pilhas
- ⑦ Compartimento da pilha

## Instalação da pilha

- 1 Remova a tampa da pilha que se encontra por baixo da balança, puxando o grampo para dentro e depois levantando-o. Remova a película de plástico que se encontra entre a pilha e o respectivo compartimento puxando a lingueta vermelha ①, isso vai permitir que a unidade funcione .

Nota - Durante a utilização, se o símbolo da pilha ‘Lo’ aparecer no ecrã, significa que a pilha está com pouca carga e que deve ser substituída.

## Como pesar

Utilize sempre a balança numa superfície seca e plana. É fornecido um tapete de borracha para ser colocado na plataforma de pesagem. Este tapete, impede que a plataforma se risque e evita que os recipientes escorreguem. É perfeito para as taças da Kenwood.

Carregue no botão “on/zero” para ligar. Quando o ecrã mostrar “0”, coloque na plataforma o que vai pesar. O respectivo peso aparecerá no ecrã.

Nota:-

- A escala mostrará ‘Err’ se estiver a tentar pesar mais do que a capacidade da balança.

## Como seleccionar unidades de pesagem

Depois de ligar a balança, carregue no botão “unit”. Cada vez que carregar neste botão, é afixada uma unidade de leitura diferente: g, para Kg ou lb oz.

## Para adicionar e pesar

Depois do peso ter sido afixado, pressione o botão “on/zero” uma vez e o visor piscará duas vezes voltando depois ao “0”. Adicione o próximo ingrediente e o peso desse ingrediente será mostrado. Esta operação pode ser repetida até que todos os ingredientes tenham sido pesados.

- Se for retirado um artigo da balança durante a operação de “adicionar e pesar”, aparecerá um sinal de menos “-” no visor, representando uma leitura negativa.

Nota:

- A capacidade máxima de pesagem é de 8 kg. Este é o peso total de todos os ingredientes mais o peso do recipiente.
- Não sobrecarregue a balança, excedendo a capacidade máxima de pesagem de 8 kg, pois isto poderá danificar o sensor de pesagem.

## Desligamento automático:

A balança desligar-se-á automaticamente se estiver a mostrar o mesmo peso durante 3 minutos.

## Desligamento manual:

Para poupar a pilha, desligue a balança quando não está em utilização. Para tal, carregue e mantenha carregado o botão “on/zero” até o ecrã se desligar.

## Cuidados e limpeza

- Limpe a balança e o tapete com um pano húmido e seque bem em seguida. Não utilize abrasivos ou qualquer outro químico para limpar. Em alternativa o tapete de borracha pode ser lavado à mão e depois seco.
- Assegure-se sempre que a plataforma de pesagem está cuidadosamente limpa, antes de colocar alimentos directamente na respectiva superfície. Não coloque alimentos directamente na superfície do tapete de borracha.
- Quando pesar não coloque ingredientes junto das bordas da plataforma de pesagem, mas sim no centro.
- Não coloque alimentos ou recipientes quentes, tais como panelas, na plataforma de pesagem ou no tapete de borracha.
- Nunca corte alimentos directamente na plataforma de pesagem ou no tapete de borracha porque os utensílios afiados como as facas, danificarão as superfícies.
- Não deixe a balança ou o tapete de borracha entrar em contacto com alimentos de sabor ou cor intensos ou ácidos como a casca de citrinos porque pode danificar as superfícies.
- Não exponha a balança a quaisquer campos electromagnéticos, tais como um telefone portátil sem fios, computador, etc., pois isto interfere no funcionamento e precisão da balança.
- Não utilize demasiada força quando carregar nos botões e nunca use objectos afiados para carregar neles.
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

## Assistência e cuidados ao cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de pedir a Assistência visite o site da Kenwood em [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou o website específico do seu país.
- Fabricado na China.



### **ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.



# Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

## Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Asegúrese de que la pila esté colocada en la orientación +/- correcta.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- Las pilas gastadas o que derramen líquido deben quitarse del aparato y desecharse de manera segura de acuerdo con la política de eliminación de las autoridades locales.
- Si hay que guardar la balanza sin utilizarla durante un período largo de tiempo, la pila se debe quitar.
- Funciona con 1 pila CR2032.
- Para colocar una pila nueva, abra la tapa de las pilas de la parte inferior de la balanza apretando el clip hacia adentro y retirándolo después. Retire la pila vieja y ponga la pila de repuesto y, luego, cierre la tapa poniéndola de nuevo en su sitio.
- No someta la balanza a una fuerza excesiva.
- No coloque la balanza cerca del horno u otra fuente directa de calor.
- No sumerja la balanza en agua.
- **Importante:** la balanza es sólo para uso doméstico.

## Descripción del aparato

- 1 Tapete de goma
- 2 Plataforma de pesar
- 3 Botón táctil "unit" (unidad) para seleccionar unidades de peso
- 4 Pantalla
- 5 Botón táctil "on/zero" (encendido/cero)
- 6 Clip para retirar la tapa de las pilas
- 7 Compartimento para pilas

## Instalación de las pilas

- 1 Abra la tapa de las pilas de la parte inferior de la balanza apretando el clip hacia adentro y retirándolo después. Retire la película de plástico entre la pila y su conector tirando de la lengüeta roja ❶, esto permitirá que la unidad funcione.

Nota: durante el uso, si aparece el símbolo de la pila "Lo" en la pantalla, significa que la potencia de las pilas es baja y que se deben sustituir.

## Cómo pesar

Sitúe siempre la balanza sobre una superficie seca y plana antes de pesar los ingredientes.

Se facilita un tapete de goma que se puede acoplar a la superficie de la balanza. Esto ayudará a evitar que se raye la plataforma de pesar, y también creará una superficie antideslizante para el recipiente para pesar alimentos. Es idóneo para los boles para mezclar de Kenwood.

Pulse el botón táctil "on/zero" (encendido/cero) para encender el aparato. Cuando aparezca un "0" en la pantalla, sitúe el ingrediente que va a pesar en la plataforma. El peso aparecerá en la pantalla.

Nota:

- La balanza mostrará "Err" si intenta pesar por encima de su capacidad.

## Cómo seleccionar las unidades de peso

Después de encender la balanza, pulse el botón táctil "unit" (unidad). Cada vez que se pulse el botón táctil, la unidad de peso mostrada alternará entre g y lb oz.

## Cómo añadir ingredientes y pesar

Después de visualizar el peso, pulse el botón táctil "on/zero" (encendido/cero) una vez y la pantalla parpadeará dos veces y, luego, volverá al "0". Añada el siguiente ingrediente y su peso aparecerá en la pantalla. Esto puede repetirse hasta haber pesado todos los ingredientes.

- Al retirar un ingrediente de la balanza mientras se añaden y pesan ingredientes, aparecerá "-" en la pantalla, lo que representa una lectura negativa.

Nota:

- La capacidad máxima de pesaje es de 8 Kg. Esto representa el peso total de todos los ingredientes más el peso del recipiente.
- No sobrecargue la balanza superando la capacidad máxima de peso de 8 kg, ya que se podría dañar el sensor de peso.

## Apagado automático:

Se apagará automáticamente si la balanza muestra la misma lectura de pesaje durante 3 minutos.

## Apagado manual:

Para conservar la carga de las pilas, apague la balanza cuando no esté en uso. Para hacer esto, pulse y mantenga pulsado el botón táctil "on/zero" (encendido/cero) hasta que la pantalla desaparezca.

## Cuidado y limpieza

- Limpie la balanza y el tapete de goma con un paño húmedo y, a continuación, seque bien. No utilice agentes abrasivos o químicos para limpiar.

También se puede lavar el tapete de goma a mano y secarlo después.

- Asegúrese siempre de que la plataforma de pesar esté perfectamente limpia antes de colocar ingredientes directamente en su superficie. No coloque los alimentos directamente sobre la superficie del tapete de goma.
- Al pesar los ingredientes, no los coloque en el borde de la plataforma de pesar, colóquelos siempre en el centro.
- No coloque alimentos calientes ni recipientes calientes como cazuelas en la plataforma de pesar o el tapete de goma.
- Nunca corte comida sobre la plataforma de pesar o el tapete de goma ya que los utensilios afilados como los cuchillos pueden dañar la superficie.
- No permita que la balanza o el tapete de goma entren en contacto con alimentos con sabores o colores fuertes o ácidos como los zumos de cítricos ya que podrían dañar la superficie de la balanza.

- No exponga la balanza a campos electromagnéticos altos, como un teléfono inalámbrico, un ordenador, etc., ya que el funcionamiento y la precisión de la balanza se verían afectados.
- No haga una fuerza excesiva al pulsar los botones táctiles, y no utilice nunca un objeto afilado para manejarlos.
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

## Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o la página web específica de su país.
- Fabricado en China.



### **ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

# Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

## Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Sørg for, at batteriet er isat med +/- i den rigtige retning.
- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
- Flade og lækkende batterier skal fjernes fra apparatet og bortskaffes sikkert i overensstemmelse med de lokale myndigheders bortskaffelsespolitik.
- Hvis vægten skal opbevares uden at bruges i en længere periode, skal batteriet udtages.
- Anvend 1 x CR2032 batteri.
- Når et nyt batteri skal installeres, klipses batteridækslet af undersiden af vægten ved at trykke klipsen indad og løfte dækslet af. Fjern det gamle batteri og monter udskiftningsbatteriet, og derefter klipses batteridækslet på plads igen.
- Udsæt ikke vægten for urimelig kraft.
- Stil ikke vægten i nærheden af en ovn eller anden direkte varmekilde.
- Vægten må ikke nedsænkes i vand.
- **Vigtigt:** Vægten er ikke beregnet til erhvervsbrug.

## Forklaring

- ① Gummimåtte
- ② Afvejningsplatform
- ③ 'Unit' (enhed)  
berøringsflade for at vælge afvejningsenheder
- ④ Display
- ⑤ 'On/Zero' (tændt/nul)  
berøringsflade
- ⑥ Klips til at fjerne  
batteridækslet
- ⑦ Batterihylster

## Montering af batteri

- 1 Fjern batteridækslet på undersiden af vægten ved at trykke klipsen indad og løfte dækslet af. Fjern plasticovertrækket mellem batteriet og dets tilslutning ved at trække i den røde flig **①**, dette vil gøre det muligt for enheden at fungere.  
Bemærk - Hvis batterisymbolet '**Lo**' vises på displayet under brug, betyder det at strømmen til batteriet er lav, og at batterierne skal udskiftes.

## Sådan vejer du

Stil altid vægten på en tør og flad overflade før afvejning. Der medfølger en gummimåtte, som kan lægges oven på vægten. Måtten forhindrer, at vægtens platform bliver ridset samt at skålen, der stilles på vægten, glider af. Den er ideel til Kenwood blandeskåle. Tryk på 'on/zero' (tændt/nul) berøringsfladen for at tænde for vægten. Når displayet viser '0', anbringes den ting, som skal vejes, på platformen. Vægten vil vises på displayet.  
Bemærk:-

- Vægten vil vise '**Err**', hvis der gøres forsøg på at veje mere end vægtens kapacitet.

## Sådan vælger du vægtenheder

Efter der tændes for vægten trykkes på 'unit' (enhed) berøringsfladen. Hver gang der trykkes på berøringsfladen, vil den fremviste afvejningsenhed veksle mellem g og lb oz.

## Sådan lægger du mere på og vejer det

Efter vægten fremvises, trykkes der én gang på 'on/zero' (tændt/nul) berøringsfladen og displayet vil blinke to gange og derefter vende tilbage til '0'. Kom den næste ingrediens i, og vægten af den ingrediens vil vises. Dette kan gentages, indtil alle ingredienserne er afvejet.

- Når en ingrediens fjernes fra vægten, mens dette gøres, vises et '-' på displayet, hvilket betyder en minus-aflæsning.

Bemærk:

- Den maksimale kapacitet, der kan vejes, er 8 kg. Det er den totale vægt af alle ingredienser samt vægten af beholderen.
- Overbelast ikke vægten ved at overskride den maksimale kapacitet på 8 kg, da det kan beskadige vægtsensoren.

## Automatisk slukning:

Der vil automatisk slukkes for vægten hvis den viser den samme vægtaflæsning i 3 minutter.

## Manuel slukning:

For at spare på batterierne, slukkes for vægten når den ikke er i brug. Dette gøres ved at trykke på 'on/zero' (tændt/nul) berøringsfladen, indtil displayet forsvinder.

## Pleje og rengøring

- Aftør vægten og gummimåtten med en fugtig klud, og eftertør. Der må ikke anvendes slibende eller kemiske midler til rengøring. En anden mulighed er at vaske gummimåtten i hånden, og så eftertørre den.
- Sørg altid for at vejeplatformen er helt ren, før der lægges noget direkte på den. Læg aldrig madvarer direkte på gummimåtten.
- Lad være med at placere dele på kanten af afvejningsplatformen, placér dem altid midtpå.
- Der må ikke lægges varm mad eller stilles varme beholdere som f.eks. gryder på vejeplatformen eller gummimåtten.
- Man må aldrig opskære madvarer på vejeplatformen eller gummimåtten, da skarpe genstande som f.eks. knive vil beskadige overfladen.
- Vægten og gummimåtten må ikke komme i kontakt med stærkt krydrede/farvede madvarer eller syrer som f.eks. saft fra citrusfrugtet, da det kan beskadige overfladen.
- Udsæt ikke vægten for høje elektromagnetiske felter som f.eks. fra en trådløs telefon eller mobiltelefon, computer osv., da dette kan forstyrre vægtens funktion og nøjagtighed.
- Lad være med at bruge for mange kræfter, når du trykker på berøringsfladerne, og anvend aldrig en skarp genstand til at betjene dem.
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

## Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller webstedet for dit land.
- Fremstillet i Kina.



### **VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)**

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

# Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

## Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Kontrollera att batteriet är placerat i rätt riktning +/-.
- Försök inte ladda batterier som är icke-laddningsbara.
- Tömda och läckande batterier ska avlägsnas från apparaten och lämnas in till återvinningsstationen enligt lokala bestämmelser.
- Om vågen inte ska användas under en längre period, ska du ta ur batterierna.
- Använd 1 x CR2032-batteri.
- Sätt i ett nytt batteri genom att ta bort batterilocket på vågens undersida genom att trycka clipset inåt och sedan lyfta av locket. Ta bort det gamla batteriet och sätt i det nya, sätt sedan batterilocket på plats.
- Utsätt inte vågen för våld.
- Ställ inte vågen nära en ugn eller annan direkt värmekälla.
- Vågen får inte sänkas ned i vatten.
- **Viktigt:** Vågen är bara avsedd att användas i hushållet.



## Förklaring till bilder

- ① Gummimatta
- ② Vågplatta
- ③ "Unit" (enhet) pekplatta för val av viktenhet
- ④ Display
- ⑤ "On/Zero" (på/nollställ) pekplatta
- ⑥ Clips för borttagning av batterilock
- ⑦ Batterifack

## Sätta i batterier

- 1 Ta bort batterilocket på vågens undersida genom att trycka clipset inåt och sedan lyfta av locket. Avlägsna plastfilmen mellan batteriet och kontakten genom att dra i den röda fliken ①. Annars fungerar inte enheten. Obs! Om batterisymbolen "Lo" visas på displayen under användning, betyder det att batterieffekten är låg och att batterierna ska bytas ut.

## Väga

Placera alltid vågen på en torr, plan yta innan du väger. En gummimatta medföljer som kan placeras på vågens yta. Den bidrar till att förhindra repor på vågplattan samtidigt som den skapar ett halkskyddat underlag för behållaren som används vid vägningen. Den lämpar sig mycket väl för Kenwoods blandarskålar.

Starta vågen genom att trycka på "on/zero" (på/nollställ). När displayen visar "0" placerar du föremålet som ska vägas på plattan. Vikten visas på displayen.

Obs!

- Skalan visar "Err" om du försöker att väga mer än vad vågen klarar.

## Ställa in måttenhet

Tryck på "unit" (enhet) när du slagit på vågen. Varje gång du trycker på pekplattan växlar vågen mellan viktenheterna g och lb oz.

## Lägga till och väga

När vikten har visats trycker du på "on/zero" (på/nollställning) en gång. Displayen blinkar då två gånger och återställs till "0". Tillsätt nästa ingrediens, dess vikt visas. Detta kan upprepas tills alla ingredienser har vägts.

- Om du tar bort något från vågen när du lägger till och väger, visas ett "-" i rutan för att ange ett minusvärde.

OBS!

- Vågens högsta kapacitet är 8 kg totalt, dvs. alla ingredienserna sammanlagt plus behållarens vikt.
- Överbelasta inte vågen genom att överstiga maxkapaciteten (8 kg). Då kan sensorn skadas.

## Automatisk avstängning:

Displayen stängs av automatiskt om samma viktavläsning visas i 3 minuter.

## Manuell avstängning:

Spara på batterierna genom att stänga av vågen när den inte används.

Gör detta genom att hålla "on/zero" (på/nollställning) nedtryckt tills displayen släcks.

## Skötsel och rengöring

- Torka av vågen och gummimattan med en fuktig trasa. Torka sedan noggrant. Använd inte slipande eller kemiska medel. Gummimattan kan även diskas för hand och sedan torkas.

- Kontrollera alltid att vågplattan är ren innan du placerar föremål direkt på den. Placera inte livsmedel direkt på gummimattan.
- Placera inte föremål på kanten av vågplattan när du ska väga dem. De ska alltid placeras i mitten.
- Placera inte varma livsmedel eller varma behållare som kastruller på vågplattan eller gummimattan.
- Skär aldrig livsmedel på vågplattan eller gummimattan. Vassa föremål som knivar skadar dess yta.
- Vågen eller gummimattan får inte komma i kontakt med livsmedel med kraftig smak/färg eller med syror som skal från citrusfrukter. Det kan skada dess yta.
- Utsätt inte vågen för starka elektronmagnetiska fält såsom en trådlös telefon, en dator etc. Då störs vågens funktion och noggrannhet.
- Ta inte i för hårt när du trycker på pekplattan och använd aldrig vassa föremål på den.
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

## Service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig besöka [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller Kenwoods webbplats för ditt land.
- Tillverkad i Kina.



### **VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)**

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

# Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

## Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Kontroller at batteriet er montert i riktig +/- retning.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Utladete og lekkende batterier skal fjernes fra apparatet og trygt avhendes i samsvar med med kommunens regler for avhending.
- Hvis vekten skal oppbevares ubrukt over lengre tid, bør batteriet fjernes.
- Bruk 1 x CR2032 batteri.
- Et nytt batteri settes i ved å åpne batteridekslet på undersiden av vekten ved å trykke klemmen inn og løfte dekslet av. Ta ut det gamle batteriet og sett inn det nye, og smekk batteridekslet på plass igjen.
- Ikke utsett vekten for overdrevet kraft.
- Ikke sett vekten nær en ovn eller annen direkte varmekilde.
- Ikke dypp vekten i vann.
- **Viktig:** Vekten er kun til bruk i private husholdninger.

## Deler

- ① Gummimatte
- ② Veieplattform
- ③ "Unit" (enhet)  
berøringsknapp til valg av  
veieenheter
- ④ Display
- ⑤ "On/Zero" (på/av)  
berøringsknapp
- ⑥ Klemme til fjerning av  
batterideksel
- ⑦ Batterirom

## Installere batteri

- 1 Løsne batteridekselet på undersiden av vekten ved å skyve klemmen inn og deretter løfte av dekslet. Fjern platen mellom batteriet og koplingene ved å trekke i den røde fliken ❶. Dette gjør at vekten fungerer.

Merk - Hvis batterisymbolet "Lo" (lavt) kommer fram på displayet når vekten er i bruk, betyr det at batteriet begynner å bli utladet og må skiftes ut.

## Veie

Vekten må alltid plasseres på en tørr og plan flate før veiing.

En gummimatte følger med og den kan plasseres på vektens overflate. Dette er med på å hindre riper på veieplattformen og vil i tillegg skape en sklisker overflate for vektbeholderen.

Den passer perfekt for Kenwood blandebarer.

Trykk på "on/zero"-knappen for å slå den på. Når displayet viser "0" skal du legge det som skal veies på plattformen. Vekten kommer fram på displayet.

Merk:-

- Vekten vil vise "Err" (feil) hvis den prøver å veie noe som er for tungt for den.

## Velge vektenheter

Etter at vekten er slått på, må du trykke på berøringsknappen "unit" (enhet). Hver gang du trykker på knappen, vil enheten som kommer frem, veksle mellom g og lb oz.

## Legge til og veie

Etter at vekten er vist trykker du på "on/zero" én gang og displayet blinker to ganger og går deretter tilbake til "0". Tilsett neste ingrediens og vekten på den ingrediensen vises. Dette kan gjentas til alle ingrediensene er veid.

- Når en ingrediens fjernes fra vekten når du har i flere ingredienser, vises "-" på displayet og betyr minus-verdi.

Merk:

- Maksimum veiekapasitet er 8 kg. Dette er total vekt på alle ingrediensene pluss vekten av beholderen.
- Ikke belast vekten for mye ved å overstige maksimal veiekapasitet på 8 kg, da dette kan skade veiesensoren.

## Automatisk avslåing:

Vekten slås automatisk av hvis den viser samme vekt i 3 minutter.

## Manuell avslåing:

Spar på batteriene ved å slå av vekten når den ikke er i bruk. Dette gjøres ved å trykke inn og holde på "on/zero"-knappen til displayet forsvinner.

## Rengjøring og stell

- Tørk over vekten og gummimatten med en fuktig klut, og tørk nøye. Ikke bruk slipemidler eller kjemiske midler til rengjøringen. Alternativt kan gummimatten vaskes for hånd og deretter tørkes.
- Sørg alltid for at veieplattformen er helt ren før du plasserer gjenstander direkte på overflaten. Ikke plasser mat direkte på gummimattens overflate.
- Når du veier skal du ikke legge matvarer på kanten av veieplattformen. Legg dem alltid midt på.
- Ikke plasser varm mat eller varme beholdere som kasseroller på veieplattformen eller gummimatten.
- Aldri skjær opp mat på veieplattformen eller gummimatten, siden skarpe gjenstander som kniver vil skade overflaten.
- Ikke la vekten eller gummimatten komme i kontakt med sterkt krydrede/fargede matvarer eller syrer som saften fra sitrusfrukter som kan skade overflaten.
- Ikke utsett vekten for sterke elektromagnetiske felt som f.eks. en trådløs bærbar telefon, datamaskin, osv., da dette vil forstyrre vektens funksjon og nøyaktighet.
- Ikke bruk for mye makt når du trykker på knappene, og bruk ikke skarpe gjenstander til å trykke på dem.
- Dette apparatet overholder EU-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

## Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller på nettstedet for landet ditt.
- Laget i Kina.



### **VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)**

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssenter eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten.

# Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

## Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Varmista, että paristo on asennettu napojen +/- suhteen oikeaan suuntaan.
- Älä yritä ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
- Loppuun kuluneet ja vuotavat paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä paikallisten viranomaisten hyväksymällä tavalla.
- Jos vaaka varastoidaan pitemmäksi ajaksi, siinä oleva paristo tulisi poistaa.
- Aseta laitteeseen CR2032-paristo.
- Voit vaihtaa pariston irrottamalla paristolokeron kannen vaa'an pohjasta painamalla kielekettä sisäänpäin ja nostamalla se irti. Poista vanha paristo ja aseta uusi paristo paikalleen. Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin paikalleen.
- Vaakaan ei saa kohdistaa liiallista voimaa.
- Älä sijoita vaakaa uunin tai muun suoran lämmönlähteen lähelle.
- Älä upota vaakaa veteen.
- **Tärkeää:** Vaaka on ainoastaan kotitalouskäyttöön.

## Selite

- ① Kumimatto
- ② Punnitusalusta
- ③ Painon mittayksikön unit-valintapainike
- ④ Näyttö
- ⑤ Virta- ja nollaamispainike
- ⑥ Paristolokeron kannen irrottamiskieleke
- ⑦ Paristolokero

## Pariston asennus

- 1 Irrota paristolokeron kansi vaa'an pohjasta painamalla kielekettä sisäänpäin ja nostamalla se irti. Poista muovikalvo pariston ja liittimen välistä vetämällä punaista kielekettä ①, jotta laite toimii. Huomautus: Jos käyttämisen aikana näyttöön tulee 'Lo' -symboli, paristot ovat tyhjenemässä, joten ne täytyy vaihtaa.

## Punnitseminen

Aseta vaaka aina kuivalle ja tasaiselle alustalle ennen punnitsemista.

Mukana toimitettu kumimatto voidaan asettaa vaa'an punnitusalustaan. Se auttaa estämään punnitusalustaa naarmuuntumasta ja toimii liukumattomana pohjana. Se soveltuu mainiosti Kenwoodin kulholle.

Käynnistä laite painamalla virta- ja nollauspainiketta.

Kun näytössä näkyy 0, aseta punnittava kohde alustalle. Paino tulee näkyviin näyttöön.

Huomautus:

- Näytössä lukee 'Err', jos yrität punnita liian painavaa taakkaa.

## Painoyksiköiden valitseminen

Kun vaakaan on kytketty virta, paina unit-yksikköpainiketta. Kun painiketta painetaan, näkyviin tulee painon mittayksikkö: g, lb ja oz.

## Lisääminen ja punnitseminen

Kun paino tulee näkyviin, paina virta/nollauspainiketta. Näyttö vilkkuu kahdesti, ja siihen palaa 0. Lisää seuraava aineosa. Sen paino tulee näkyviin. Toista tätä, kunnes kaikki aineosat on punnittu.

- Kun tuote otetaan pois vaa'alta lisäämisen ja punnitsemisen aikana, näyttöön ilmestyy miinuslukema '-'.  
Huomaa:

- Vaa'an enimmäiskapasiteetti on 8 kg. Tämä on kaikkien aineiden kokonaispaino astian paino mukaan lukien.
- Vaakaa ei saa ylikuormittaa ylittämällä enimmäiskapasiteettia (8 kg), sillä painoanturi voi vioittua.

## Virran katkaisu automaattisesti:

Virta katkeaa automaattisesti, jos sama painolukema pysyy näkyvissä 3 minuutin ajan.

## Virran katkaisu käsin:

Säästät paristoja, kun katkaiset vaa'asta virran, kun sitä ei käytetä. Paina virta-/nollauspainiketta, kunnes näyttö pimenee.

## Hoito ja puhdistus

- Pyyhi vaaka ja kumimatto kostealla kankaalla ja kuivaa perusteellisesti. Älä käytä hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Kumimatto voidaan pestä myös käsin ja kuivata.
- Varmista aina ennen punnitsemista, että punnitusaluista on puhtas. Älä aseta ruokaa suoraan kumimaton pinnalle.
- Älä aseta punnittavia aineksia punnitusalustan reunalle, vaan aseta ne aina alustan keskelle.
- Älä aseta punnitusalustalle tai kumimatolle kuumaa ruokaa tai kuumia astioita, kuten kattiloita.
- Älä leikkaa ruokaa punnitusalustalla tai kumimatolla, sillä terävät veitset vaurioittavat sen pintaa.
- Älä anna voimakkaan makuisten tai väristen tai happamien elintarvikkeiden, esimerkiksi sitruunankuoren, koskettaa vaakaa tai kumimattoa. Muutoin niiden pinta voi vaurioitua.
- Älä pidä vaakaa voimakkaan magneettikentän (esim. johdoton puhelin, tietokone jne.) läheisyydessä, sillä magneettikenttä voi vaikuttaa vaa'an toimintaan ja sen tarkkuuteen.
- Älä paina kosketuspainikkeita liian voimakkaasti. Älä paina niitä terävällä esineellä.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

## huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjaamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.
- Valmistettu Kiinassa.



### **TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)**

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.



# Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

## Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Pilin doğru +/- yönlerinde takıldığından emin olun.
- Şarj edilebilir olmayan piller şarj edilmemelidir.
- Bitmiş ve sızdıran piller cihazdan çıkartılmalı ve yerel yetkililerce belirlenmiş bertaraf etme politikasına uygun olarak güvenli şekilde bertaraf edilmelidir.
- Tartı uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, pil çıkartılmalıdır.
- 1 x CR2032 pil kullanın
- Yeni pili takmak için, tartının altındaki pil kapağının klipsini açmak için önce klipsi içeri doğru bastırın ve sonra kaldırın. Eski pili çıkartın ve yenisini takın, sonra pil kapağını geri yerine takın.
- Tartı üzerine aşırı güç kullanmayınız.
- Tartıyı fırın gibi sıcak yüzeylerden ve doğrudan ısı kaynaklarından uzakta tutunuz.
- Tartıyı suya sokmayın.
- **Önemli bilgiler:** Tartıyı yalnızca evde kullanınız.

## Parçalar

- ① Kauçuk altlık
- ② Tartma platformu
- ③ Ağırlık birimi seçmek için 'birim' dokunmatik tuşu
- ④ Gösterge
- ⑤ 'Açma/sıfırlama' dokunmatik düğmesi
- ⑥ Pil kapağı çıkartma klipsi
- ⑦ Pil yuvası

## Pillerin takılması

- 1 Tartının altındaki pil kapağının klipsini açmak için önce klipsi içeri doğru bastırın ve sonra kaldırın. Pil ve konektörü arasındaki plastik filmi kırmızı tırnağı ① çekerek çıkartın, bu ünitenin çalışmasını sağlayacaktır.  
Not - Kullanım sırasında göstergede pil sembolü 'Lo' belirirse, bu pilin zayıfladığı ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir.

## Tartmak için

Tartma işlemine başlamadan önce, tartıyı daima kuru ve düz bir yüzeyin üzerine koyun. Ürünle birlikte bir kauçuk altlık verilmiştir ve bu altlık tartı yüzeyine takılabilir. Bu tartı platformunun çizilmesini önleyecek ve aynı zamanda tartı haznesi için kaymayan bir yüzey oluşturacaktır. Kenwood karıştırma kaseleri için idealdir. Açmak için 'On-Zero' (Açma-Sıfırlama) dokunmatik düğmesine basın. Göstergede 'O' görüntülediğinde, tartmak istediğiniz şeyi platforma koyun. Göstergede ağırlık gösterilecektir.  
Not:-

- Kapasitesinden fazla bir şey tartmak istediğinizde 'Err' (Hata) gösterecektir.

## Ağırlık birimlerinin seçilmesi

Tartıyı açtıktan sonra 'Unit' (Birim) dokunmatik düğmesine basın. Dokunmatik düğmeye her basışınızda, ağırlık birimi g ve lb oz arasında değişir.

## Ekle ve tart

Ağırlık gösterildikten sonra, 'on/zero' (açma/sıfırlama) dokunmatik düğmesine bir kez basın; gösterge iki kez yanıp sönecek ve sonra tekrar 'O' gösterecektir. Bir sonraki malzemeyi ekleyin, malzemenin ağırlığı gösterilecektir. Bu işlem tüm malzemeler tartılana kadar tekrarlanabilir.

- Ekleme ve tartma sırasında bir malzemeyi tartıdan kaldırırken, çıkarılan değeri göstermek için ekranda '-' işareti görünecektir.

Not:

- Maksimum tartma ağırlığı 8 kg dir. Bu ağırlık, tartılacak içerikler ile tartma kabının toplam ağırlığıdır.
- Tartıya maksimum ağırlık tartma kapasitesi olan 8 kg değerini geçecek şekilde malzeme yüklemeyin, çünkü bu durum ağırlık tartma sensörüne zarar verebilir.

## Otomatik durma:

Tartı 3 dakika boyunca aynı ağırlığı gösterdiğinde, otomatik kapanma gerçekleşecektir.

## Elle güç kesimi:

Pil gücünü korumak için kullanmadığınızda tartıyı kapatın. Bunu yapmak için gösterge kapanana kadar 'on/zero' (açma/sıfırlama) dokunmatik düğmesine basın.

## Bakım ve temizlik

- Teraziyi ve kauçuk altlığı nemli bir bezle silin sonra iyice kurulayın. Temizlerken aşındırıcı veya kimyasal maddeler kullanmayın. Kauçuk altlık alternatif olarak elde yıkanabilir ve kurutulabilir.
- Malzemeleri doğrudan koymadan önce tartma platformunun temiz olduğundan emin olun. Yiyecekleri kauçuk altlığın üzerine doğrudan koymayın.
- Tartma sırasında malzemeleri platformun kenarına doğru koymayın, her zaman ortaya koyun.
- Sıcak yiyecekleri veya sos tavaşı gibi sıcak şeyleri tartma platformu veya kauçuk altlık üzerine koymayın.
- Tartma platformu veya kauçuk altlık üstünde asla gıda kesmeyin, bıçak gibi keskin nesnelere platform yüzeyine zarar verir.
- Tartı veya kauçuk altlık yüzeyinin güçlü aroma/rengiye sahip gıdalarla veya asitli meyvelerle temas etmesine izin vermeyin, bu tartı yüzeyine hasar verebilir.
- Tartıyı kablosuz taşınabilir telefon, bilgisayar gibi yüksek elektromanyetik alan bulunan cisimlere maruz bırakmayın, çünkü bu durum tartının işlevselliğini etkileyecek ve yanlış sonuç alınmasına sebep olabilecektir.
- Dokunmatik düğmelere basarken aşırı güç uygulamayın ve bunlara asla sivri bir nesne ile basmayın.
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

## Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürününüzün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Çin'de üretilmiştir.



### **ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

## Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Zkontrolujte, zda je baterie vložena se správnou orientací pólů +/-.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- Vybité nebo tekoucí baterie vyjměte z přístroje a bezpečně je zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Pokud váhu nebudete delší dobu používat a bude uložena, měli byste baterii vyjmout.
- Použijte 1 baterii typu CR2032.
- Výměnu baterie provedete uvolněním západky krytu baterie na spodní straně přístroje zatlačením směrem dovnitř a sejmutím krytu. Poté vyjměte starou baterii, vložte novou a kryt zaklapněte nazpět.
- Nevystavujte váhu působení nadměrné síly.
- Nestavte váhy poblíž trouby ani jiného přímého zdroje tepla.
- Nepokládejte váhu do vody.
- **Důležité upozornění:** Váha je určena pouze pro domácí použití.

## Popis

- ① Pryžová podložka
- ② Plocha pro vážení
- ③ Dotekové tlačítko „unit“ pro výběr váhových jednotek
- ④ Displej
- ⑤ Dotekové tlačítko pro zapnutí/vynulování „on/zero“
- ⑥ Západka pro uvolnění krytu baterie
- ⑦ Prostor pro baterii

## Instalace baterie

1 Uvolněte západku krytu baterie na spodní straně přístroje zatlačením směrem dovnitř a poté kryt sejměte. Odstraňte plastovou fólii mezi baterií a konektory baterie zatažením za červené ❶ poutko, aby přístroj mohl začít fungovat.

Poznámka – pokud se během užívání váhy objeví na displeji symbol „Lo“, znamená to, že baterie je téměř vybitá (low) a je nutné ji vyměnit.

## Vážení

Před vážením vždy postavte váhu na suchý a rovný povrch. baterii Podložka pomáhá chránit plochu pro vážení před poškrábáním a zajišťuje neklouzavý povrch pro vážící nádobu. Pryžová podložka je ideálně vhodná pro mísicí nádoby Kenwood.

Váhu zapněte stisknutím dotekového tlačítka „on/zero“ (zapnout/vynulovat). Jakmile se na displeji zobrazí „0“, položte na plochu pro vážení ingredience, které potřebujete zvážit. Na displeji se zobrazí hmotnost.

Poznámka:

- Při pokusu zvážit hmotnost přesahující kapacitu váhy se na displeji objeví chybové hlášení „Err“.

## Nastavení jednotek hmotnosti

Po zapnutí váhy stiskněte dotekové tlačítko „unit“ pro volbu váhových jednotek. Při každém stisku tlačítka se budou váhové jednotky přepínat mezi „g“ (gramy) a „oz“ (uncemi).

## Přidávání a vážení

Po zobrazení hmotnosti stiskněte jedenkrát dotekové tlačítko „on/zero“ (zapnout/vynulovat); displej dvakrát zabliká a vrátí se na „0“. Přidejte další ingredienci a na displeji se zobrazí její hmotnost. Tento krok lze opakovat až do zvážení všech ingrediencí.

- Při odejmutí předmětu z váhy při přidávání a vážení se na displeji zobrazí symbol „-“, který vyjadřuje zápornou hodnotu.

Poznámka:

- Maximální kapacita váhy je 8 kg. To je celková hmotnost všech ingrediencí včetně hmotnosti nádoby.
- Váhu nepřetěžujte a nepřekračujte maximální nosnost váhy 8 kg, protože by tím mohlo dojít k poškození snímače hmotnosti.

## Automatické vypnutí:

Pokud váha po dobu 3 minut ukazuje stejnou hodnotu, automaticky se vypne.

## Manuální vypnutí:

Aby se šetřila energie baterie, vypněte váhu, pokud ji nepoužíváte. Toto provedete stisknutím a podržením tlačítka „on/zero“ (zapnout/vynulovat), dokud displej nezhasne.

## Péče a čištění

- Povrch váhy a pryžovou podložku otřete vlhkým hadříkem, a potom je důkladně vysušte. K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické prostředky. Pryžovou podložku můžete také umýt v ruce a potom vysušit.
- Než položíte předměty k vážení přímo na plochu pro vážení, vždy prověřte, zda je plocha dokonale čistá. Neumisťujte potraviny přímo na povrch pryžové podložky.
- Při vážení nepokládejte vážené potraviny na okraj plochy pro vážení, vždy je umístěte do jejího středu.
- Nepokládejte na plochu pro vážení nebo na pryžovou podložku horké potraviny nebo horké nádoby, jako třeba hrnce.
- Nikdy nekrájejte potraviny na ploše pro vážení nebo na pryžové podložce. Ostré nástroje, jako jsou nože, by mohly způsobit poškození povrchu.
- Chraňte váhu a pryžovou podložku před potravinami výrazné chuti a barevnými potravinami a před kyselinami, např. před kůrou z citrusových plodů. Mohlo by tím dojít k poškození povrchu.
- Nevystavujte váhu působení silných elektromagnetických polí, například z bezdrátových přenosných telefonů, počítačů atd., protože by došlo k rušení funkce a přesnosti váhy.
- Netlačte na tlačítka dotykovém displeji nadměrnou silou a nepoužívejte k jejich stisknutí ostré předměty.
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

## Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnese jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Vyrobeno v Číně.



### **DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřízovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

# Magyar

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

## Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Ügyeljen arra, hogy az elemet helyes polaritással helyezze be.
- A nem újratölthető elemeket ne próbálja meg újratölteni.
- A lemerült vagy szivárgó elemeket ki kell venni a készülékből, és a helyi hatóságok előírásainak megfelelően biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki az elemet, és úgy tárolja a mérleget.
- 1 darab CR2032 elemet használjon.
- Az új elem behelyezéséhez nyissa fel a mérleg alján az elemház fedelét a rögzítő befelé nyomásával, majd felemelésével. Vegye ki a régi elemet, és tegye a helyére az újat, majd zárja vissza az elemház fedelét.
- Ne tegye ki a mérleget túl nagy erőhatásnak.
- Ne tegye a mérleget sütő vagy más közvetlen hőforrás közelébe.
- Ne merítse a mérleget vízbe.
- **Fontos:** A mérleg csak háztartási használatra készült.

## A készülék részei

- ① Gumi alátét
- ② Mérlegtányér
- ③ A 'unit' (súlyegység) érintőpaddal választhatja ki a súly mértékegységét
- ④ Kijelző
- ⑤ 'On/Zero' érintőpad
- ⑥ Fül az elemek fedelének eltávolításához
- ⑦ Elemház

## Az elem behelyezése

- 1 Nyissa ki az elemház fedelét a mérleg alján a fül benyomásával, majd felemelésével. Vegye ki az elem és a csatlakozója közötti műanyag filmréteget a vörös szalag **1** kihúzásával, ez lehetővé teszi a készülék működését.  
Megjegyzés - Használat közben, ha az elem lemerülését jelző 'Lo' szimbólum jelenik meg a kijelzőn, ez azt jelenti, hogy az elem lemerül és ki kell cserélni.

## Mérés

A mérleget mérés előtt mindig száraz és sík felületre helyezze. A gumi alátét mellékelve van, és a mérleg felületére helyezhető. Ez megóvjá a mérlegtányért a karcolódástól, és csúszásgátló felületet is biztosít a mérendő ételt tartó eszköz számára. Ideális a Kenwood keverőedényeihez. Nyomja le az 'on/zero' érintőpadot a bekapcsoláshoz. Amikor a kijelző '0'-t mutat, tegye a mérendő tételt a mérlegtányérra. A súly látható lesz a kijelzőn.

Megjegyzés:

- A mérlegen 'Err' hibajelzés látható, ha a teherbírását meghaladó súlyt próbál mérni.

## A mértékegység kiválasztása

A mérleg bekapcsolása után nyomja le az érintőpadon a 'unit'-ot. Mikor az érintőpadot megnyomja, a kijelzett súly mértékegysége váltakozik a g és a lb oz között.

## Hozzáadás és mérés

A súly kijelzése után nyomja le egyszer az 'on/zero' érintőpadot, és a kijelző kétszer villog, majd visszaáll '0'-ra. Adja hozzá a következő hozzávalót, és a kijelzőn látható lesz ennek a hozzávalónak a súlya. Ez az összes hozzávaló lemeréséig ismételhető.

- Ha a hozzáadás és mérés közben valamit levesz a mérlegről, egy mínusz értékre utaló '-' jel jelenik meg a kijelzőn.

Megjegyzés:

- A maximális teherbíró képesség 8 kg. Ez az összes hozzávaló összsúlya plusz a tárolóedény súlya.
- Ne terhelje túl a mérleget azzal, hogy a maximális 8 kg-os teherbírást túllépi, mert ez károsíthatja a mérőérzékelőt.

## Automatikus kikapcsolás

Automatikusan kikapcsol a mérleg, ha 3 percig nem változik a súly kijelzése.

## Kézi kikapcsolás

Az elemmel való takarékoskodás céljából kapcsolja ki a mérleget, ha nem használja. Ehhez nyomja le és tartsa lenyomva az 'on/zero' érintőpadot, amíg a jelzés eltűnik a kijelzőről.



## A készülék tisztítása

- Nedves ruhával törölje le a mérleget és a gumi alátétet, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon a tisztításhoz súrolószert vagy vegyszert. Vagy a gumi alátétet kézzel mosogassa el, majd szárítsa meg.
- Mindig ügyeljen rá, hogy a mérlegtányér alaposan le legyen tisztítva, mielőtt közvetlenül a felületére helyezi a mérendő tételket. Ne tegyen élelmiszert közvetlenül a gumi alátétre.
- Mérés közben a tételket ne a mérlegtányér szélére, hanem mindig középre tegye.
- Ne tegyen forró élelmiszert vagy forró edényt, például lábosokat a mérlegtányérra vagy a gumi alátétre.
- Soha ne aprítson élelmiszert a mérlegtányéron vagy a gumi alátéten, mivel az éles eszközök, például a kések megrongálják a felületét.
- Ne hagyja, hogy a mérleg vagy a gumi alátét erősen fűszerezett vagy színes élelmiszerekkel vagy savakkal érintkezzen, például citrusfélékből készített pikáns ételekkel, mivel rongálhatják a felületét.
- Ne tegye ki a mérleget erős elektromágneses mező, pl. vezeték nélküli telefon, számítógép stb. hatásának, mert az zavarja a mérleg működését és pontosságát.
- Ne alkalmazzon túl nagy erőt az érintőpad lenyomásakor, és soha ne használjon éles tárgyat a működtetéséhez.

## Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, látogasson el a

[www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) webhelyre, mielőtt segítséget kérne.

- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Készült Kínában.



## **FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL**

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

# Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

## Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Należy pamiętać o właściwym ułożeniu baterii (zgodnie z biegunami +/-).
- Zwykłych baterii nie wolno ponownie ładować.
- Wyczerpane lub wyciekające baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie usunąć, zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Jeżeli waga nie ma być używana przez dłuższy czas, należy z niej wyjąć baterie.
- Urządzenie zasilane jest jedną baterią CR2032.
- Aby wymienić baterię, zdjąć znajdującą się na spodzie obudowy zakrywkę komory na baterie, wciskając zatrzask do wewnątrz, a następnie go unosząc. Wymienić zużytą baterię na nową, a następnie z powrotem założyć zakrywkę.
- Nie wywierać nadmiernej siły na wagę.
- Nie stawiać wagi w pobliżu pieca lub innego bezpośredniego źródła ciepła.
- Nie zanurzać wagi w wodzie.
- **Ważne:** Waga jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

## Oznaczenia

- ① Gumowa nakładka
- ② Szala
- ③ Przycisk dotykowy „unit”, służący do wyboru jednostek masy
- ④ Wyświetlacz
- ⑤ Przycisk dotykowy „on/zero” - włącznik
- ⑥ Zatrask zwalniający zakrywkę komory na baterie
- ⑦ Komora na baterie

## Instalacja baterii

- 1 Zdjąć znajdującą się na spodzie obudowy zakrywkę komory na baterie, wciskając zatrask do wewnątrz, a następnie go unosząc. Wyjąć plastikową folię znajdującą się pomiędzy baterią a złączką, pociągając za czerwoną zakładkę ①. Umożliwi to działanie urządzenia. Uwaga - pojawienie się symbolu „Lo” na wyświetlaczu podczas eksploatacji wagi oznacza, że baterie wyładowały się i należy je wymienić.

## Ważenie

Przed ważeniem urządzenie należy umieścić na suchej i płaskiej powierzchni. Do zestawu załączono gumową nakładkę, którą można zamocować na wadze. Nakładka pomaga zapobiec rysowaniu powierzchni szali i zapewnia nieśliską powierzchnię, na której można bezpiecznie stawiać pojemniki, w których ważone są produkty. Nakładka doskonale pasuje do misek do mieszania marki Kenwood. Nacisnąć przycisk dotykowy „on/zero”, aby włączyć wagę. Po pojawieniu się cyfry „0” na wyświetlaczu, na szali umieścić

produkty, które mają zostać ważone. Na wyświetlaczu pojawi się ich waga.

Uwaga:

- Na wyświetlaczu pojawi się napis „Err” w przypadku, gdy ciężar ważonych składników przekroczy maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi.

## Wybór jednostki masy

Po włączeniu wagi nacisnąć przycisk dotykowy „unit”. Każde przyciśnięcie tego przycisku spowoduje zmianę jednostki masy: z „g” na „lb oz” i odwrotnie.

## Ważenie z dodawaniem

Aby wyzerować wyświetlacz, po ukazaniu się wagi składników jednokrotnie nacisnąć przycisk dotykowy „on/zero”: wyświetlacz zamiga dwa razy i powróci do wartości „0”. Dodać kolejny składnik, a jego waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. Czynność powtarzać, aż wszystkie składniki zostaną ważone.

- Po zdjęciu artykułu z wagi w trakcie dodawania i ważenia na ekranie pojawi się symbol „-” wskazujący odczyt minusowy. Uwaga:
- Maksymalny ciężar, który można zważyć, wynosi 8 kg. Jest to całkowita waga wszystkich składników plus ciężar pojemnika.
- Nie przeciążać wagi powyżej maksymalnego dopuszczalnego ciężaru wynoszącego 8 kg, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia czujnika układu ważącego.

## Automatyczne wyłączenie wagi

Waga wyłączy się automatycznie, jeśli wyświetlacz będzie pokazywał ten sam odczyt przez 3 minuty.

## Ręczne wyłączenie wagi

Aby przedłużyć żywotność baterii, wagę należy wyłączyć, jeśli nie znajduje się w użyciu. W tym celu wcisnąć i przytrzymać przycisk dotykowy „on/zero”, aż wyświetlacz zgaśnie.

## Konserwacja i czyszczenie

- Wytrzeć wagę i gumową nakładkę wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć. Do czyszczenia nie używać preparatów chemicznych lub zawierających środki ściernie. Gumową nakładkę można także myć ręcznie, a następnie suszyć.
- Przed umieszczeniem produktów bezpośrednio na szali należy sprawdzić, czy jest czysta. Ważonych produktów nie kłaść bezpośrednio na gumowej nakładce.
- Ważonych składników nie należy umieszczać na brzegu szali, a zawsze na jej środku.
- Bezpośrednio na szali ani na gumowej nakładce nie wolno kłaść gorących produktów ani gorących pojemników, np. garnków.
- Na szali ani gumowej nakładce nie wolno kroić składników, ponieważ ostre przybory kuchenne, np. noże, spowodują uszkodzenie ich powierzchni.

- Nie dopuszczać, by waga i gumowa nakładka stykały się z żywnością o silnym zapachu bądź zabarwieniu lub produktami zawierającymi kwasy, np. skórką owoców cytrusowych, ponieważ mogą one uszkodzić ich powierzchnię.
- Nie wystawiać wagi na działanie silnych pól elektromagnetycznych, takich jak pola wytwarzane przez telefony bezprzewodowe i komputery, gdyż może to zakłócać funkcjonowanie i dokładność wagi.
- Podczas wciskania przycisków dotykowych nie używać zbyt dużej siły i nigdy nie używać do tego celu ostrych przedmiotów.
- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

## Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Wyprodukowano w Chinach.



### **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNEGO Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (WEEE)**

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi.

# Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφιση

## Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί με τον σωστό προσανατολισμό (+/-).
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί και έχουν διαρροή πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με την πολιτική απόρριψης της τοπικής αρχής.
- Εάν η ζυγαριά πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρεθεί.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρία 1 x CR2032.
- Για να τοποθετήσετε νέα μπαταρία, απασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος της ζυγαριάς σπρώχνοντας προς τα μέσα το κλιπ και έπειτα σηκώστε και αφαιρέστε το. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και τοποθετήστε την καινούργια. Έπειτα, ασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας στη θέση του.

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη ζυγαριά.
- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε φούρνο ή άλλη πηγή άμεσης θερμότητας.
- Μην βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό.
- **Σημαντικό:** Η ζυγαριά προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

## Επεξήγηση συμβόλων

- ① Πλαστικό κάλυμμα
- ② Δίσκος ζυγίσματος
- ③ Διακόπτης αφής «Unit» για την επιλογή μονάδας βάρους
- ④ Οθόνη
- ⑤ Διακόπτης αφής «On/Zero» (εντός/εκτός λειτουργίας)
- ⑥ Κλιπ για την αφαίρεση του Καλύμματος μπαταριών
- ⑦ Θήκη μπαταριών

## Τοποθέτηση μπαταριών

1 Απασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος της ζυγαριάς σπρώχνοντας προς τα μέσα το κλιπ και έπειτα σηκώστε και αφαιρέστε το. Αφαιρέστε το πλαστικό φιλμ μεταξύ της μπαταρίας και της υποδοχής σύνδεσης τραβώντας την κόκκινη γλωττίδα ❶. Με αυτόν τον τρόπο θα επιτρέψετε τη λειτουργία της συσκευής.

Σημείωση - Κατά τη χρήση, εάν το σύμβολο της μπαταρίας «Lo» εμφανιστεί στην οθόνη, σημαίνει ότι η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή και οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν.

## Για τη ζύγιση

Τοποθετείτε πάντα τη ζυγαριά επάνω σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια πριν τη χρησιμοποιήσετε για να ζυγίσετε.

Παρέχεται ένα πλαστικό κάλυμμα το οποίο μπορεί να τοποθετηθεί στην επιφάνεια της ζυγαριάς. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτρέψετε το γρατζούνισμα του δίσκου ζυγίσματος και θα δημιουργήσετε, επίσης, μια αντιολισθητική επιφάνεια για το δοχείο ζυγίσματος. Ιδανικά, χρησιμοποιήστε τα μπολ ανάμειξης της Kenwood.

Πατήστε τον διακόπτη αφής «on/zero» για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Όταν εμφανιστεί το σύμβολο «0» τοποθετήστε το αντικείμενο που πρόκειται να ζυγίσετε επάνω στο δίσκο.

Το βάρος θα εμφανιστεί στην οθόνη.

### Σημείωση:-

- Στη ζυγαριά θα εμφανιστεί η ένδειξη «Err» εάν προσπαθεί να ζυγίσει βάρος πάνω από τις προδιαγραφές της.

## Για να επιλέξετε τις μονάδες βάρους

Αφού θέσετε σε λειτουργία τη ζυγαριά, πατήστε τον διακόπτη αφής «Unit» για τη μονάδα βάρους. Κάθε φορά που θα πατάτε τον διακόπτη

αφής, η μονάδα βάρους θα εναλλάσσεται μεταξύ g και lb oz.

## Για να προσθέσετε και να ζυγίσετε

Αφού εμφανιστεί το βάρος, πατήστε τον διακόπτη αφής «on/zero» μία φορά. Η οθόνη θα αναβοσβήσει δύο φορές και έπειτα θα εμφανιστεί και πάλι το σύμβολο «0».

Προσθέστε το επόμενο υλικό και το βάρος του θα εμφανιστεί στην οθόνη. Μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να ζυγίσετε όλα τα υλικά.

- Όταν αφαιρείτε ένα αντικείμενο από τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσθήκης και ζυγίσματος, θα εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο του μείον «-».

Σημείωση:-

- Το μέγιστο βάρος ζυγίσματος είναι τα 8 kg. Πρόκειται για το συνολικό βάρος όλων των υλικών, συμπεριλαμβανομένου του βάρους του δοχείου.
- Μην φορτώνετε υπερβολικά τη ζυγαριά υπερβαίνοντας το μέγιστο όριο ζυγίσματος των 8 kg, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήρα ζυγίσματος.

## Αυτόματη απενεργοποίηση:

Η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

## Μη αυτόματη απενεργοποίηση:

Για να εξοικονομήσετε την ισχύ της μπαταρίας, θέστε τη ζυγαριά εκτός λειτουργίας όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Για να το επιτύχετε, πατήστε

και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη αφής «on/zero» μέχρις ότου εξαφανιστεί η ένδειξη.

## Φροντίδα και καθαρισμός

- Σκουπίστε τη ζυγαριά και το πλαστικό κάλυμμα με υγρό πανί. Στη συνέχεια, στεγνώστε καλά. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή χημικά προϊόντα καθαρισμού. Εναλλακτικά, πλύνετε το πλαστικό κάλυμμα στο χέρι και έπειτα στεγνώστε.
- Προτού τοποθετήσετε αντικείμενα απευθείας πάνω στην επιφάνειά του, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος ζυγίσματος είναι εντελώς καθαρός. Μην τοποθετείτε τρόφιμα απευθείας πάνω στην επιφάνεια του πλαστικού καλύμματος.
- Κατά το ζύγισμα, μην τοποθετείτε τα αντικείμενα στην άκρη του δίσκου ζυγίσματος αλλά να τα τοποθετείτε πάντα στο κέντρο.
- Μην τοποθετείτε ζεστό φαγητό ή ζεστά δοχεία, όπως κατσαρόλες, επάνω στον δίσκο ζυγίσματος ή στο πλαστικό κάλυμμα.
- Μην κόβετε ποτέ τα τρόφιμα επάνω στο δίσκο ζυγίσματος ή στο πλαστικό κάλυμμα, καθώς τα αιχμηρά αντικείμενα, όπως τα μαχαίρια, θα προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά ή το πλαστικό κάλυμμα να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα που έχουν έντονο άρωμα/χρώμα ή με οξέα όπως η φλούδα από εσπεριδοειδή που μπορούν να προκαλέσουν φθορά στην επιφάνεια.
- Μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε υψηλά ηλεκτρομαγνητικά πεδία, όπως ένα ασύρματο φορητό τηλέφωνο,



- υπολογιστή κ.λπ., καθώς αυτό θα προκαλέσει παρεμβολές στη λειτουργία και στην ακρίβεια της ζυγαριάς.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν πατάτε τους διακόπτες αφής και μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά αντικείμενα για το χειρισμό τους.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

## Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)**

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

# Русский

См. иллюстрации на передней странице

## Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Убедитесь, что батарея установлена правильно в соответствии с положением полюсов +/-
- Неперезаряжаемые батареи перезарядке не подлежат.
- Израсходованные и протекающие батареи необходимо удалить из прибора и безопасно утилизировать в соответствии с политикой местных органов власти.
- Если весы будут храниться без использования долгое время, батарею необходимо удалить.
- Используйте 1 батарейку CR2032.
- Чтобы установить новую батарейку, откройте защелку на крышке отсека для батареек на нижней панели весов. Для этого подтолкните защелку вовнутрь, а затем снимите. Извлеките использованную батарейку и установите новую, а затем закройте и зафиксируйте крышку отсека для батареек.
- Не применяйте избыточных физических усилий при обращении с весами.

- Не ставьте весы рядом с нагревательными плитами или другими прямыми источниками тепла.
- Не опускайте весы в воду.
- **Важно:** Весы предназначены только для бытового применения.

## Основные компоненты

- ① Резиновый коврик
- ② Платформа весов
- ③ Сенсорная кнопка 'unit' (мера веса) для выбора меры веса
- ④ Дисплей
- ⑤ Сенсорная кнопка 'on/zero' включение/сброс
- ⑥ Защелка крышки отсека для батареек
- ⑦ Отсек для батареек

## Установка элементов питания

- 1 Откройте защелку на крышке отсека для батареек на нижней панели весов. Для этого подтолкните защелку вовнутрь, а затем снимите. Извлеките прозрачную пленку, которая находится между батареейкой и соединителем, потянув пленку за красное ушко ①. Прибор начнет работать. Внимание – Если во время использования на дисплее появляется символ 'Lo', это означает, что заряд батареек заканчивается, и их необходимо заменить.

## Взвешивание

Перед началом взвешивания установите весы на гладкую, сухую поверхность.

В комплект поставки входит

резиновый коврик, который можно поместить на поверхность весов. Защитный коврик предотвращает появление царапин на платформе весов, а также создает нескользящую поверхность для контейнера, в котором взвешиваются продукты. Идеально подходит для чаш для смешивания Kenwood.

Нажмите сенсорную кнопку 'on/zero' (включить/обнулить показатели), чтобы включить весы. На дисплее должен высветиться символ '0', после этого положите продукт, который вы хотите взвесить, на платформу. Вес продукта появится на дисплее.

Внимание:

- Если вес продукта превышает допустимые показатели, на дисплее появится символ 'Err' (ошибка).

## Выбор единиц измерения веса

После включения весов нажмите сенсорную кнопку 'unit' (мера веса). При каждом нажатии сенсорной кнопки на дисплее будет меняться меры веса – 'g' (граммы), 'lb' (фунты), 'oz' (унции).

## Добавление ингредиентов и взвешивание

После того, как вес продукта появится на дисплее, нажмите кнопку 'on/zero' (включение/сброс) один раз, дисплей дважды загорится и погаснет, а затем снова появится символ '0'. Положите следующий продукт на весы, и на дисплее высветится его вес. Данную операцию повторять до тех пор, пока не будут взвешены все необходимые продукты.

- В случае снятия взвешиваемого предмета с весов в режиме добавления ингредиентов и взвешивания на экране будет отображаться '-', что означает отрицательное значение.

Примечание:

- Максимальная нагрузочная способность весов равна 5 кг. Это суммарный вес всех ингредиентов, плюс вес контейнера.
- Не перегружайте весы, превышая при взвешивании их максимально допустимое значение, составляющее 8 кг, поскольку при этом может быть поврежден датчик веса.

## Автоматическое выключение

Весы автоматически отключатся, если в течение 3 минут.

## Ручное выключение

Чтобы продлить срок работы батареек, выключайте весы, если вы ими не пользуетесь. Для того чтобы выключить весы, нажмите кнопку 'on/zero' (включение/сброс) и удерживайте ее до тех пор, пока дисплей не погаснет.

## Уход и чистка

- Протрите поверхность весов и резиновый коврик влажной губкой, а затем тщательно просушите. Не используйте абразивные или другие химические реагенты для чистки. Кроме того, резиновый коврик можно помыть вручную, а затем просушить.
- Прежде чем класть продукты на платформу весов, убедитесь в том, что она совершенно чистая. Не кладите продукты непосредственно на резиновый коврик.
- Не кладите продукты на край платформы, всегда размещайте их по центру.
- Не кладите горячие продукты и не ставьте горячие емкости с продуктами, например, кастрюли непосредственно на платформу весов или на резиновый коврик.
- Не нарежьте продукты прямо на платформе весов или на резиновом коврике, т.к. острые предметы такие, как ножи, могут повредить поверхность платформы.
- Не допускайте контакта весов или резинового коврика с сильно ароматизированными/окрашивающими продуктами или кислотами, например, цедрой citrusовых, т.к. они могут повредить поверхность.
- Не подвергайте весы воздействию любых сильных электромагнитных полей, например – создаваемых беспроводным портативным телефоном, компьютером и т.п., поскольку это может нарушить работу и сказаться на точности показаний весов.

- Не применяйте избыточную силу при нажатии на сенсорные кнопки и не используйте для этого острые предметы.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

## Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки зайдите на сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) или на сайте для вашей страны.
- Сделано в Китае.



### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

# Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

## Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Батареяның +/- дұрыс бағытта орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
- Қайта зарядталмайтын батареяларды қайта зарядтауға болмайды.
- Заряды таусылған және ағып кеткен батареяларды құрылғыдан алып тастап, жергілікті органның кәдеге жарату саясатына сәйкес қауіпсіз түрде кәдеге жарату керек.
- Қолданылмайтын таразы ұзақ уақыт бойы сақталатын болса, батареяны алып тастау керек.
- 1 x CR2032 батареясын пайдаланыңыз.
- Жаңа батареяны орнату үшін таразының астындағы батарея бөлімінің қақпағын қысқышты ішке қарай итеріп және көтеріп, шешіп алыңыз. Ескі батареяны алып тастап, орнына жаңасын салыңыз, содан кейін батарея бөлімінің қақпағын қайтадан орнына бекітіп салыңыз.
- Таразыға шамадан тыс күш түсірмеңіз.

- Таразыны пештің немесе басқа тікелей жылу көзінің жанына қоймаңыз.
- Таразыны суға батырмаңыз.
- Маңызды ақпарат: Таразы тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

## Перне

- ① Резеңке төсем
- ② Өлшеу платформасы
- ③ Салмақты өлшеу бірліктерін таңдауға арналған «Өлшеу бірлігі» сенсорлық тақтасы
- ④ Дисплей
- ⑤ «On/Zero (Қосу/Нөлдеу)» сенсорлық тақтасы
- ⑥ Батареяны алып тастауға арналған қысқыш қақпақ
- ⑦ Батарея бөлімі

## Батареяны салу

1 Таразының астындағы батарея бөлімінің қақпағын қысқышты ішке қарай итеріп және көтеріп, шешіп алыңыз. Батарея мен оның коннекторы арасындағы пластикалық үлдірді алып тастаңыз. Ол үшін қызыл ілмекті тартыңыз ❶, сонда құрылғы іске қосылады. Ескертпе. Құрылғы қосылып тұрған кезде дисплейде «**Lo**» батарея таңбасы пайда болса, бұл батарея қуатының төмен екенін және батареяларды ауыстыру керектігін білдіреді.

## Өлшеу

Өлшеуді орындамай тұрып таразыны әрқашан құрғақ және тегіс бетке орналастырыңыз. Таразы резеңке төсенішімен бірге жеткізіледі және оны таразының бетіне салуға

болады. Бұның арқасында өлшеу платформасында сызаттар пайда болмайды және өлшеу контейнері сырғанамайды. Бұл Kenwood араластырғыш тостағандары үшін өте қолайлы. Қосу үшін «on/zero (қосу/нөлдеу)» сенсорлық тақтасын басыңыз. Дисплейде «0» мәні көрсетілгенде өлшенетін затты платформаға орналастырыңыз. Дисплейде салмақ пайда болады.

Ескертпе:-

- Таразыда «**Egg**» жазуы пайда болса, өлшемнің шамадан тыс мәннен асып кеткені.

## Өлшеу бірліктерін таңдау

Таразыны қосқаннан кейін «unit (өлшеу бірлігі)» сенсорлық тақтасын басыңыз. Сенсорлық тақтаны басқан сайын көрсетілетін өлшеу бірлігі грамм және фунт унция арасында ауысады.

## Қосып, өлшеу

Салмақ көрсетілгеннен кейін «on/zero (қосу/нөлдеу)» сенсорлық тақтасын бір рет басыңыз.

Дисплей екі рет жыпылықтап, қайтадан «0» мәні көрсетіледі. Келесі ингредиентті қосыңыз, сол ингредиенттің салмағы көрсетіледі. Бұл әрекетті барлық ингредиенттерді өлшеп болғанша қайталауға болады.

- Қосу және өлшеу барысында таразыдағы затты алып

тастаған кезде дисплейде теріс мәнді білдіретін «-» белгісі пайда болады.

Ескертпе:-

- Өлшеуге болатын ең жоғарғы салмақ — 8 кг. Бұған барлық ингредиенттердің жалпы салмағы мен контейнердің салмағы кіреді.
- 8 кг құрайтын өлшеуге болатын ең жоғарғы салмақты асырып, таразыны шамадан артық жүктемеңіз. Кері жағдайда өлшеу сенсоры зақымдалуы мүмкін.

## Құрылғының автоматты түрде өшуі:

Таразыда 3 минут бойы бірдей салмақ көрсеткіші көрсетіліп тұрса, таразы автоматты түрде өшеді.

## Қолмен өшіру:

Батарея қуатын үнемдеу үшін таразыны пайдаланбайтын кезде өшіріп қойыңыз. Ол үшін дисплей өшкенше «on/zero (қосу/нөлдеу)» сенсорлық тақтасын басып ұстап тұрыңыз.

## Күту және тазалау

- Таразы мен резеңке төсенішті дымқыл шүберекпен сүртіңіз де, жақсылап кептіріңіз. Тазалау үшін абразивті немесе химиялық заттарды қолданбаңыз. Сонымен қоса резеңке төсенішті қолмен жуып, кептіруге де болады.
- Заттарды тікелей өлшеу платформасының бетіне орналастырмай тұрып, әрдайым оның таза болуын тексеріңіз. Тамақты тікелей резеңке төсеніштің бетіне қоймаңыз.

- Өлшеу кезінде заттарды өлшеу платформасының шетіне емес, ортасына қойыңыз.
- Ыстық тамақты немесе кәстрөл сияқты ыстық ыдысты өлшеу платформасына немесе резеңке төсенішке қоймаңыз.
- Өлшеу платформасында немесе резеңке төсеніште тамақ өнімдерін турауға болмайды, өйткені пышақ сияқты өткір заттар бетті зақымдайды.
- Таразыны немесе резеңке төсенішті бетті зақымдауы мүмкін қатты хош иістендірілген/ боялған тағамның немесе қышқылдардың (мысалы, цитрустық жемістердің цедрасы) жанына қоймаңыз.
- Таразыны жоғары электрмагниттік өрістердің (мысалы, сымсыз портативті телефон, компьютер және т. б.) әсеріне ұшыратпаңыз, өйткені бұл таразының жұмысына және дәлдігіне кедергі келтіреді.
- Сенсорлық тақталарды қатты күш салып баспаңыз және оларды басқару үшін ешқашан үшкір заттарды қолданбаңыз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.



## Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында ақаулықтар туындаса, көмек алуға жүгінбес бұрын, [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) сайтына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Қытайда жасалған.



### **ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР**

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

# Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

## Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Skontrolujte, či je batéria vložená so správnou orientáciou +/-.
- Nenabíjateľné batérie nie sú určené na nabíjanie.
- Vybité a vytečené batérie sa musia zo spotrebiča odstrániť a bezpečne zlikvidovať v súlade s politikou likvidácie odpadu miestneho orgánu.
- Ak sa má váha skladovať dlhšiu dobu nepoužívaná, batéria by sa mala odstrániť.
- Použite 1 batériu CR2032.
- Pri inštalovaní novej batérie uvoľnite kryt batérie na spodnej strane váhy zatlačením úchytky smerom dnu a následným zdvihnutím. Odstráňte starú batériu a zložte náhradnú, a následne zacvaknite kryt batérie späť na miesto.
- Nevystavujte váhu prílišnej sile.
- Neukladajte váhu do blízkosti rúry alebo iných priamych zdrojov tepla.
- Váhu neponárajte do vody.
- **Dôležité upozornenie:** Váha je určená výlučne na domáce použitie.

## Legenda

- ① Gumená podložka
- ② Vážiaca plocha
- ③ Dotykové tlačidlo „unit“ (jednotka) na voľbu hmotnostných jednotiek
- ④ Displej
- ⑤ Dotykové tlačidlo „on/zero“ (zapnúť/vynulovať)
- ⑥ Úchytka na odstránenie krytu batérií
- ⑦ Priestor pre batérie

## Inštalácia batérií

- 1 Uvoľnite kryt batérie na spodnej strane váhy zatlačením úchytky smerom dnu a následným zdvihnutím. Potiahnite za červenú plôšku **1** a odstráňte plastovú fóliu, ktorá sa nachádza medzi batériou a jej konektorom. To aktivuje činnosť jednotky. Poznámka - Ak sa na displeji počas používania objaví symbol batérie „Lo“, znamená to, že batéria je takmer vybitá a treba ju vymeniť.

## Váženie

Pred váženíím umiestnite váhu na suchý a rovný povrch.

Súčasťou dodania je gumená podložka, ktorá sa môže položiť na povrch váhy. Tá chráni povrch vážiacej plochy pred poškriabaním a tiež vytvára nešmyklavý povrch pre vážiacu nádobu. Podložka je vhodná pre nádoby na miešanie od spoločnosti Kenwood.

Stlačením dotykového tlačidla „on/zero“ (zapnúť/vynulovať) ju zapnete. Keď sa na displeji zobrazí „0“, položte na plochu predmet, ktorý chcete odvážiť. Hmotnosť sa zobrazí na displeji. Poznámka:-

- V prípade váženia predmetu, ktorý svojou hmotnosťou presahuje nosnosť váhy, sa na displeji zobrazí „Err“.

## Voľba hmotnostných jednotiek

Po zapnutí váhy, stlačte dotykové tlačidlo „unit“ (jednotka). Každým stlačením tohto dotykového tlačidla sa zobrazované hmotnostné jednotky prepínajú medzi „g“ a „lb oz“.

## Pridávanie a váženie

Po zobrazení hmotnosti stlačte jedenkrát dotykové tlačidlo „on/zero“ (zapnúť/vynulovať). Displej sa dvakrát rozsvieti a následne sa nastaví späť na hodnotu „0“. Pridajte ďalšiu ingredienciu a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Tento postup môžete opakovať, až kým sa nezážia všetky ingrediencie.

- Ak počas pridávania a váženia odstránite z váhy niektorú položku, na displeji sa zobrazí „-“, čo znamená mínusovú hodnotu. Poznámka:
- Maximálna kapacita váhy je 8 kg. Predstavuje to celkovú hmotnosť všetkých ingrediencií vrátane hmotnosti nádoby.
- Nepreťažujte váhu prekračovaním maximálnej kapacity váhy, ktorá je 8 kg. Môže to poškodiť senzor váženia.

## Automatické vypnutie:

Automatické vypnutie nastane, ak sa na váhe zobrazujú tie isté namerané hodnoty po dobu troch minút.

## Manuálne vypnutie:

V prípade nepoužívania váhy vypnite, šetrite tým životnosť batérií. Váhu vypnete podržaním dotykového tlačidla „on/zero“ (zapnúť/vynulovať), až dokiaľ displej nezhasne.

## Ošetrovanie a čistenie

- Váhu a gumenú podložku utrite vlhkou handričkou a potom dôkladne vysušte. Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani chemické čistiace prostriedky. Prípadne môžete umyť gumenú podložku ručne a potom ju nechať vysušiť.
- Pred ukladaním položiek na povrch vážiacej plochy sa vždy presvedčte, že je úplne čistá. Nikdy nepokladajte jedlo priamo na povrch gumenej podložky.
- Pri vážení nepokladajte predmety na okraj vážiacej plochy, ale vždy ich položte na stred.
- Nikdy nedávajte horúce jedlo alebo horúce nádoby, ako napríklad panvice, na vážiacu plochu alebo gumenú podložku.
- Na vážiacej ploche alebo gumenej podložke nikdy nekrájajte jedlo, pretože ostré predmety, ako sú nože, môžu poškodiť ich povrch.
- Nedovoľte aby váha alebo gumená podložka prišla do kontaktu so silno ochuteným/zafarbeným jedlom alebo kyselinami, ako napr. kôra z citrusových plodov, ktorá by mohla poškodiť povrch.
- Nevystavujte váhu žiadnym vysokofrekvenčným elektromagnetickým poliám, ako napr. bezšnúrový prenosný telefón, počítač atď. Rušili by funkčnosť a presnosť váhy.
- Dotykové tlačidlá nestláčajte nadmernou silou ani ostrými predmetmi.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

## Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadáním pomoci najprv navštívte webovú stránku [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Vyrobené v Číne.



### **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNÚ LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)**

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

# Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

## Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Переконайтеся, що батарею встановлено у правильному положенні +/-.
- Не слід повторно заряджати одноразові батареї.
- Батареї, що сіли або протікають, слід вийняти з пристрою та безпечно утилізувати відповідно до правил утилізації місцевих органів влади.
- Якщо ваги зберігаються без використання протягом тривалого часу, батарею слід вийняти.
- Використовуйте 1 батарею стандарту CR2032
- Щоби встановити нову батарею, відкрийте затискач кришки відсіку для батарейок, що розташований на нижній панелі пристрою. Для цього натисніть на нього та зніміть кришку. Вийміть використану батарею та встановіть нову, а потім встановіть кришку відсіку на місце та зафіксуйте.
- Не прикладайте зайвих зусиль під час експлуатації пристрою.
- Не встановлюйте ваги поряд з духовкою або іншим прямим джерелом тепла.

- Не опускайте ваги у воду.
- **Увага:** Ці ваги призначені виключно для побутового використання.

## Показчик

- ① Гумовий килимок
- ② Платформа для зважування
- ③ Сенсорна кнопка 'unit' (міра ваги) для вибору мір ваги
- ④ Екран
- ⑤ Сенсорна кнопка 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники)
- ⑥ Затискач кришки відсіку для батарейок
- ⑦ Відсік для батарейок

## Встановлення батарейок

- 1 Відкрийте затискач кришки відсіку для батарейок, що розташований на нижній панелі пристрою. Для цього натисніть на нього та зніміть кришку. Зніміть пластикову плівку, що знаходиться між батарейкою та з'єднувачем, для чого потягніть за червоне вушко ❶. Прилад почне функціонувати.  
Увага - Якщо під час використання на екрані з'явиться символ 'Lo', це буде означати, що заряд батарейок закінчується і їх необхідно замінити.

## Зважування

Перед початком зважування установіть ваги на суху рівну поверхню.

До комплекту приладу входить гумовий килимок, який можна класти безпосередньо на поверхню ваг. Це запобігає утворенню подряпин на

платформі ваг і ковзанню ємності для зважування по поверхні. Ідеально підходить для чаші Kenwood.  
Натисніть сенсорну кнопку 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники), щоб увімкнути пристрій. Коли на екрані з'явиться символ '0', покладіть продукт, який ви хочете зважити, на платформу. Маса продукту відобразиться на дисплеї.

Увага:-

- Якщо маса продукту перевищує максимально дозволена, на екрані з'явиться символ 'Err' (помилка).

## Вибір одиниць вимірювання ваги

Після того, як ваги будуть увімкнені, натисніть сенсорну кнопку 'unit' (міра ваги). При кожному натисканні на сенсорну кнопку на дисплеї будуть змінюватися міри ваги - 'g' (грами), 'lb' (фунти), 'oz' (унції).

## Додавання та зважування продуктів

Після того, як маса продукту з'явиться на дисплеї, натисніть сенсорну кнопку 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники) один раз, дисплей двічі спалахне та згасне, а потім знову висвітлиться символ '0'. Додайте наступні інгредієнти і їхня маса з'явиться на екрані. Цю операцію можна повторювати, доки всі інгредієнти не будуть зважені.

- Якщо ви знімете продукт з платформи під час додавання та зважування, на екрані з'явиться позначка '-', вказуючи на зменшення маси продуктів.

Увага:

- Максимальна дозволена маса продуктів для зважування - 8 кг. Це загальна маса всіх інгредієнтів, враховуючи масу контейнера.
- Не перевищуйте максимально дозволону масу продуктів для зважування, а саме 8 кг, оскільки це може пошкодити датчик.

## Автоматичне вимкнення:

Якщо маса продуктів на вагах не буде змінюватися протягом 3 хвилин, прилад вимкнеться автоматично.

## Вимкнення приладу вручну:

Для збереження заряду батарейки вимикайте ваги, якщо не користуєтеся ними. Для цього слід натиснути кнопку 'on/zero' (увімкнути/обнулити показники) і утримувати її, доки дисплей не вимкнеться.

## Догляд та чищення

- Протріть ваги та гумовий килимок спочатку вологою ганчіркою, а потім ретельно просушіть. Не використовуйте абразивні або хімічні речовини для чищення. Крім того, гумовий килимок можна помити вручну, а після цього ретельно просушити.

- Перед тим, як покласти продукти на платформу для зважування переконайтеся, що вона ретельно очищена. Не кладіть продукти безпосередньо на гумовий килимок.
- Під час зважування не кладіть продукти на край платформи, завжди кладіть їх по центру.
- Не кладіть на платформу для зважування або гумовий килимок гарячі продукти або контейнери, наприклад, каструлі.
- Не розрізайте продукти просто на платформі для зважування або на гумовому килимку, оскільки гострі предмети, як-от ножі, можуть пошкодити поверхню.
- Запобігайте контакту ваг або гумового килимку з сильно ароматизованими або забарвленими продуктами та кислотами, наприклад, цедрою з цитрусових фруктів. Такі продукти можуть пошкодити поверхню.
- Не піддавайте ваги дії електромагнітних хвиль, наприклад, від бездротових телефонів, комп'ютерів тощо. Такі хвилі можуть негативно вплинути на роботу пристрою та точність вимірювань.
- Не докладайте зусиль для натискання сенсорних кнопок та не використовуйте гострі предмети, щоби натискати ці кнопки.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

## Обслуговування та ремонт

- Якщо з роботою дашого приладу виникають будь-які проблеми, перш ніж звернутися по допомогу, завітайте [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) або на сайті для вашої країни.
- Зроблено в Китаї.



### **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.



- لا تعرضي الميزان لمجالات كهرومغناطيسية قوية مثل تلك المجالات الناتجة على أجهزة الهواتف الجواله وأجهزة الكمبيوتر حيث تؤثر هذه الأجهزة على الأداء الوظيفي للميزان ودقة الوزن.
- لا تستخدمى قوة مفرطة عند الضغط على زرى للمس ويحذر استخدام جسم حاد للضغط عليهما.
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

## الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة؛ راجعي موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- صنع في الصين.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية. بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

## تركيب البطارية

- ١ فكي غطاء البطارية الموجود في الجانب السفلي من الميزان عن طريق دفع المشبك للداخل ورفع الغطاء لأعلى. أزلي الطبقة البلاستيكية الموجودة بين البطارية وأقطابها من خلال سحب اللسان الأحمر ①، حيث يؤدي ذلك إلى تنشيط وظائف الميزان.
- ملاحظة - خلال الاستخدام، في حالة ظهور رمز انخفاض طاقة البطارية "Lo" على الشاشة، فيشير ذلك إلى انخفاض طاقة البطارية ويجب استبدالها.

## للوزن

ضعي الميزان دائماً على سطح مستوي جاف قبل عملية الوزن.

يتم تزويد حصىرة مطاطية مع الميزان يمكن تركيبها على سطح الوزن. تعمل هذه الحصىرة على منع خدش سطح الوزن كما أنها تعمل على منع انزلاق الحاويات عن سطح الوزن. كما أنها مثالية للاستخدام مع أواني الخلط الخاصة بأجهزة Kenwood. اضغطي على زر اللمس "On/Zero" (تشغيل/تصغير) لتشغيل الميزان. عند عرض الشاشة للقيمة "0": ضع المكونات التي تودين وزنها على سطح الوزن. سيظهر وزن المحتويات على الشاشة.

ملاحظة:-

- تظهر رسالة "Err" "خطأ" على شاشة الميزان في حالة محاولة وزن مكونات أكبر من سعة الوزن القصوى الخاصة بالميزان.

## لانتقاء وحدات الوزن

بعد تشغيل الميزان، اضغطي على زر اللمس الخاص بوحدة الوزن "Unit" (وحدة الوزن). في كل مرة تضغطين فيها على زر اللمس ستتغير وحدة الوزن بالتبديل بين الغرام "g" والبرطل "lb oz".

## لاضافة المواد ووزنها

بعد ظهور وزن المحتويات على الشاشة، اضغطي على زر اللمس "On/Zero" مرة واحدة، عندئذ تومض الشاشة مرتين وتعود قراءة الشاشة إلى القيمة "0". أضيفي المكونات التالية وسوف يتم عرض الوزن على الشاشة. يمكنك تكرار هذه الخطوة حتى الانتهاء من وزن جميع المكونات.

- أثناء وزن العديد من المكونات، تعرض الشاشة العلامة "-" والتي تشابه قراءة سالبة أو علامة (ناقص) في الفترة ما بين إزالة أحد المكونات وإضافة المكون التالي. ملاحظة:-
- سعة الوزن القصوى هي ٨ كيلوغرامات. وهي عبارة عن إجمالي وزن المكونات المراد وزنها بالإضافة إلى الحاوية المستخدمة لوزن المكونات.
- لا تتجاوزي سعة الوزن القصوى للميزان وهي ٨ كيلوغرامات، حيث يؤدي ذلك إلى تلف مجس الوزن.

## التوقف الأوتوماتيكي:

سيتم إيقاف تشغيل الميزان تلقائياً في حالة عرض نفس قيمة الوزن على الشاشة لمدة ٣ دقائق.

## الاييقاف اليدوي:

لتوفير طاقة البطارية، أوقفي تشغيل الميزان في حالة عدم استخدامه. للقيام بذلك، اضغطي مع الاستمرار على زر اللمس "On/Zero" (تشغيل/تصغير) حتى تختفي أي قراءة معروضة على الشاشة.

## العناية والتنظيف

- امسحي الميزان والحصىرة المطاطية بقطعة قماش رطبة ثم التجفيف جيداً. لا تستخدم مواد كاشطة أو مواد كيميائية للتنظيف.
- أو بطريقة أخرى، يمكنك غسل الحصىرة المطاطية يدوياً ثم تجفيفها.
- تأكدي دائماً من نظافة سطح الوزن جيداً قبل وضع المكونات المراد وزنها مباشرة على سطح الوزن. لا تضعي الأطعمة مباشرة على سطح الحصىرة المطاطية.
- عند الوزن، لا تضعي المكونات عند حافة سطح الوزن، ضعها في مركز سطح الوزن.
- لا تضعي الأطعمة الساخنة أو الحاويات الساخنة مثل مقلاة الصلصة على سطح الوزن أو الحصىرة المطاطية.
- يحظر تقطيع المكونات على سطح الوزن أو الحصىرة المطاطية، حيث أن الحواف الحادة مثل نصل السكين قد تتسبب في تلف سطح الوزن.
- لا تسمحبي بتلامس الميزان أو الحصىرة المطاطية مع أطعمة شديدة النكهة/اللون أو مكونات حمضية مثل حمض الليمون والتي قد تتسبب في تلف سطح الوزن.